3 year guarantee / Garantie 3 ans

VOLT version interntionale / international version

VOLT WIND version interntionale / international version

CSA Z259.10-18 CLASS A/L/P

Full-body harness for fall arrest and work positioning
Harnais complet d'antichute et de maintien au travail

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

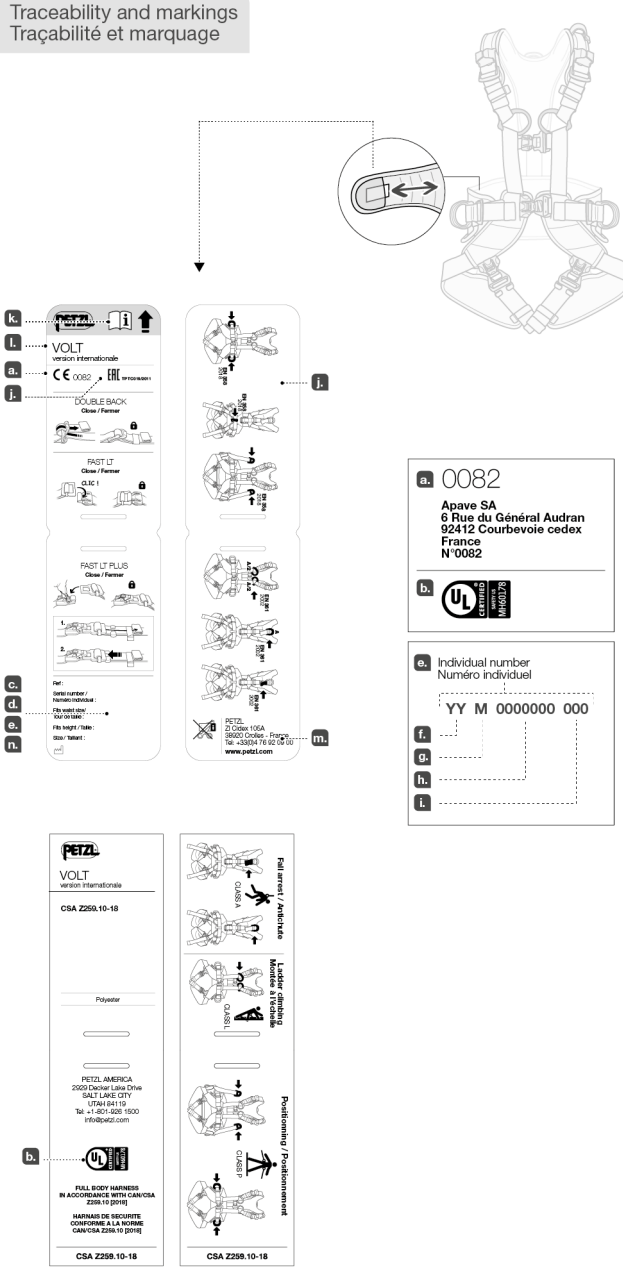
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

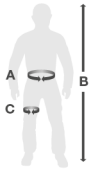
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

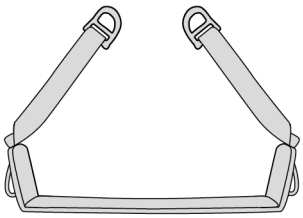


Sizes / Tailles



VOLT / VOLT WIND	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

Accessories
Accessoires



Seat for VOLT harnesses
Sellette pour harnais VOLT

SELETTE

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE inspection
Vérification EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

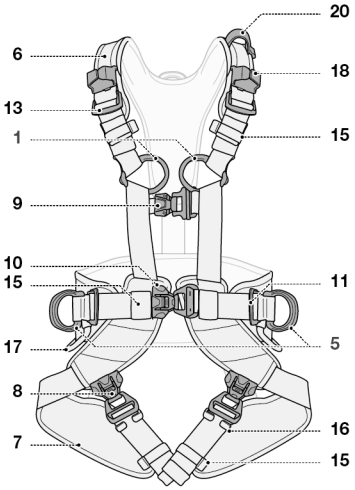
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl Distribution

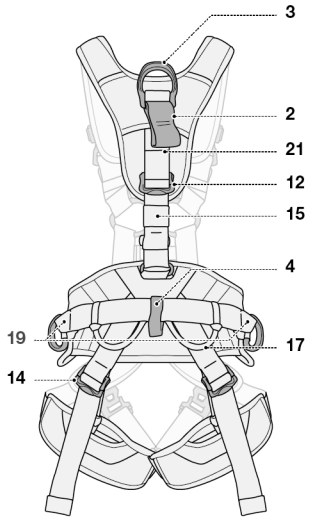
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

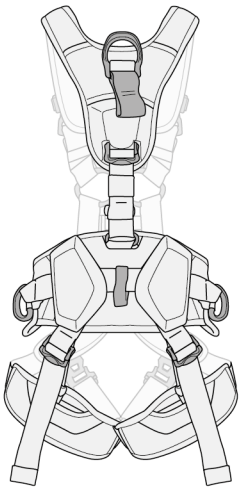
2. Nomenclature
Nomenclature

VOLT





VOLT WIND



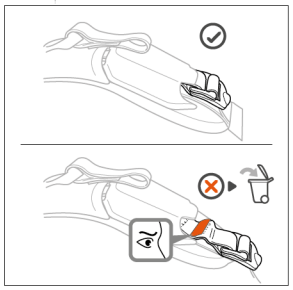
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE inspection
Vérification EPI

PETZL.COM

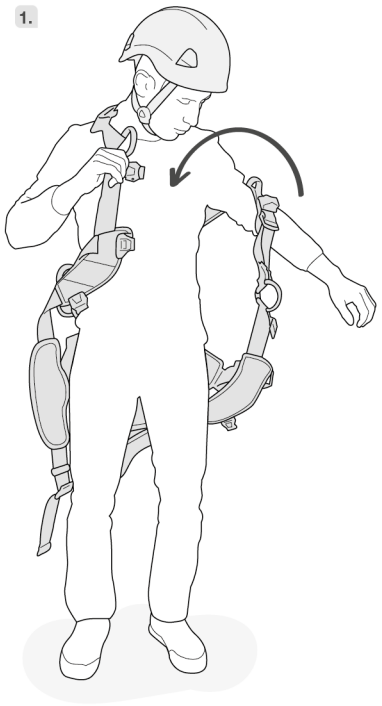
Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :

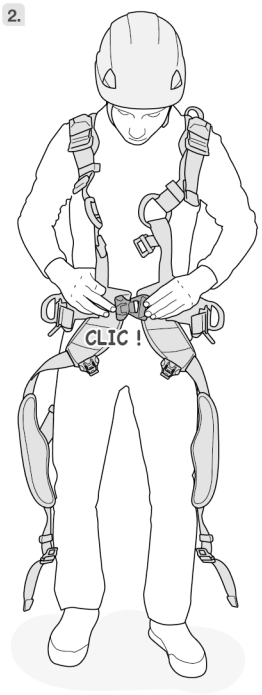
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :

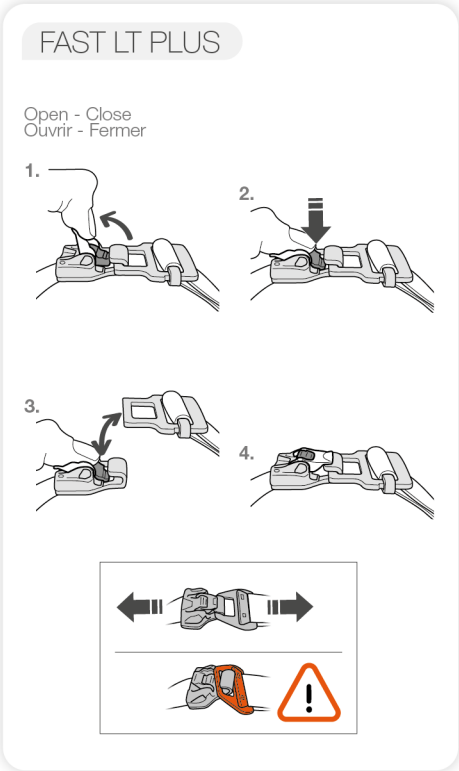


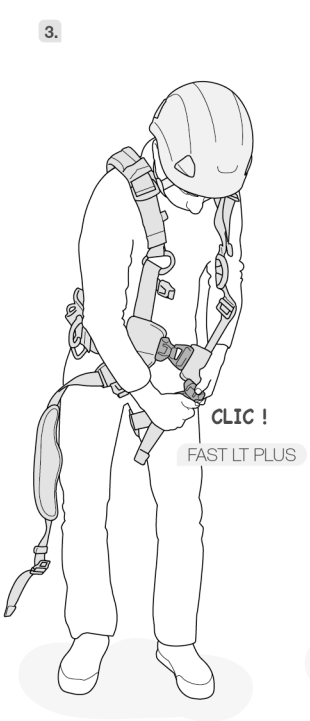
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

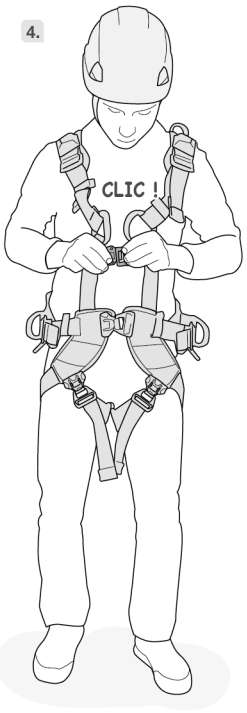
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

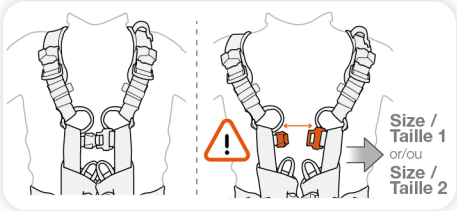


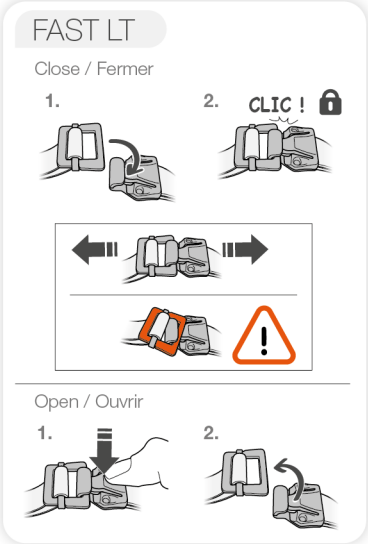






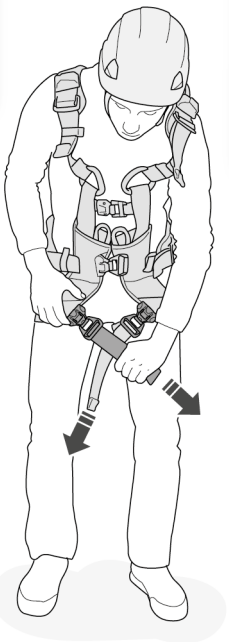


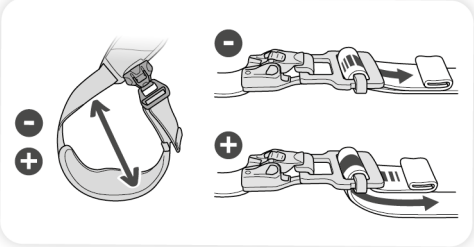


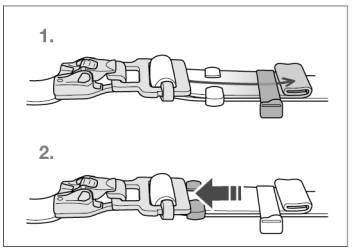


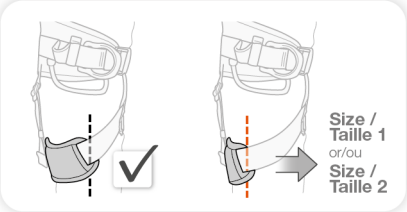
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

5.

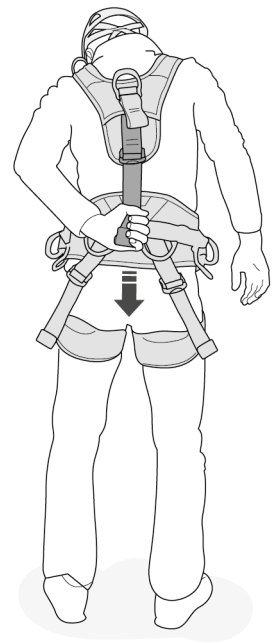


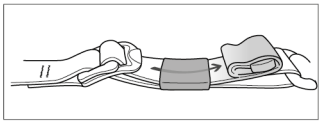




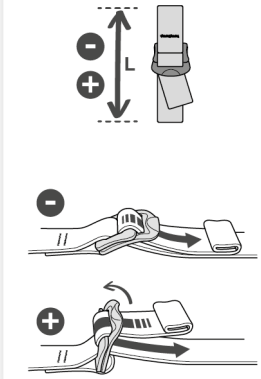


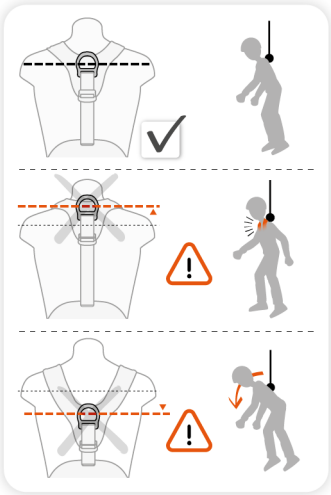
6.



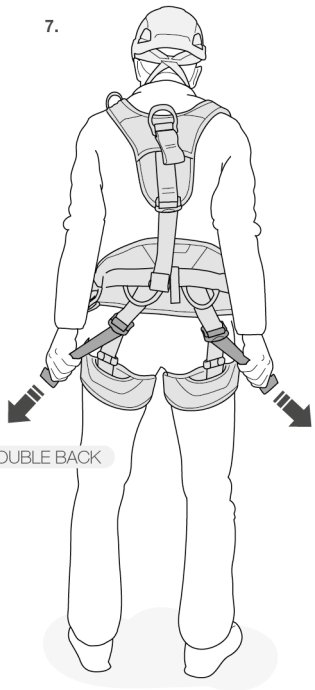


DOUBLE BACK

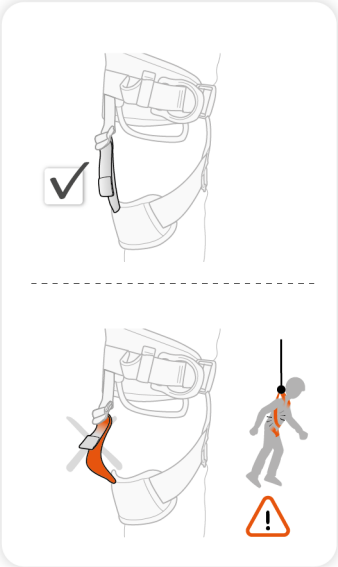


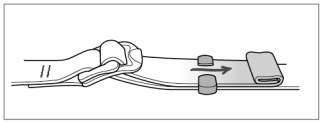


7.

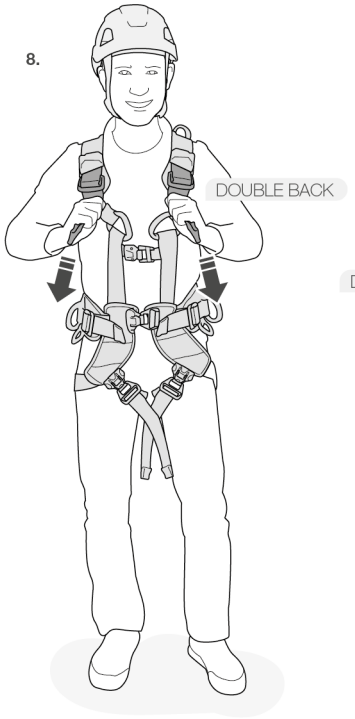


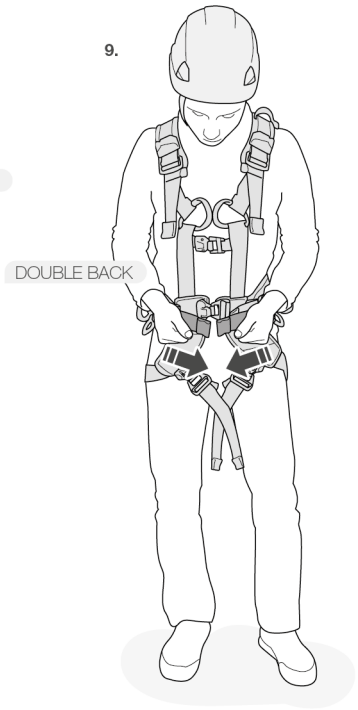
DOUBLE BACK

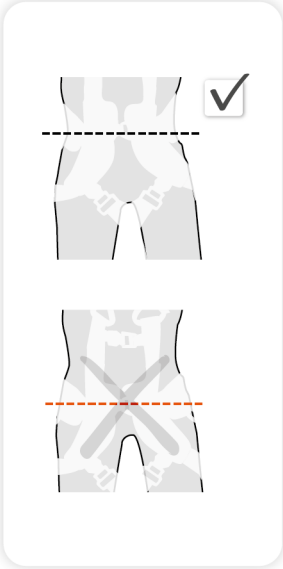


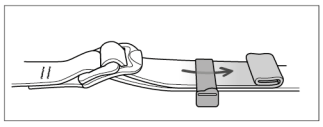


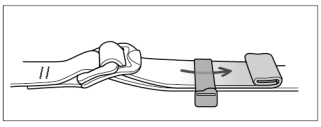
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



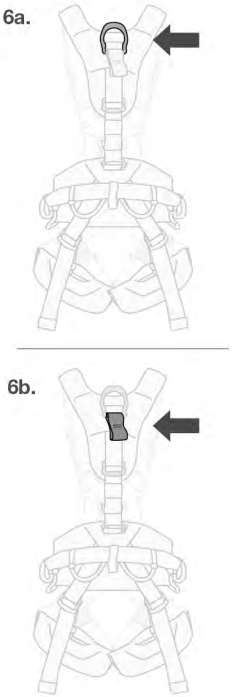




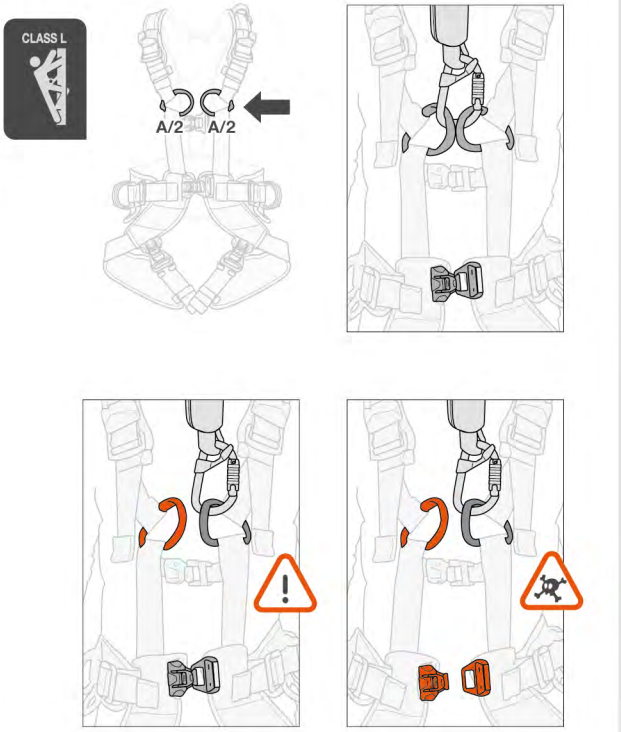




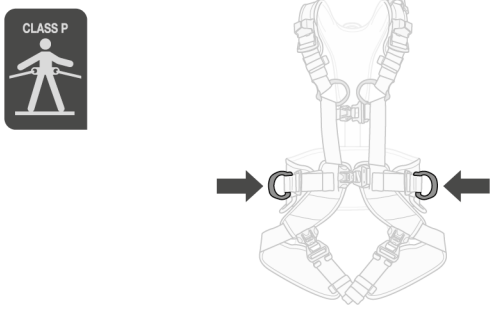
6. Fall arrest
Antichute

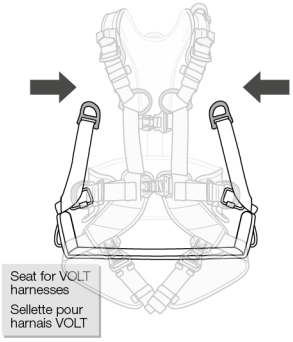


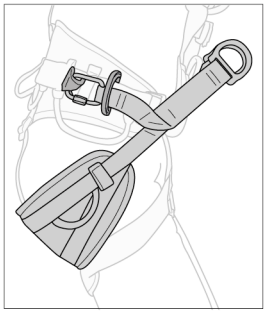
7. Ladder climbing
Montée à l'échelle



8. Positionning
Positionnement

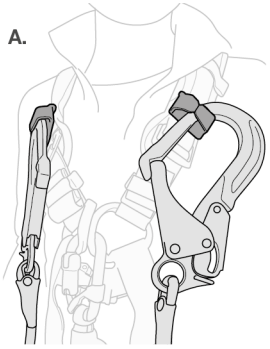


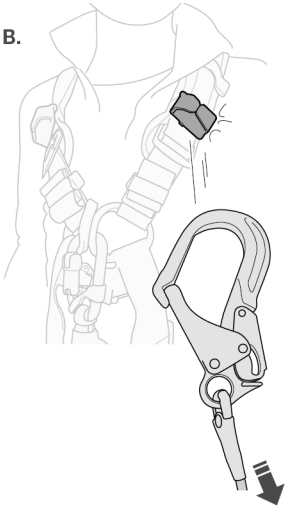


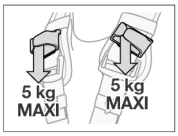


9. Rescue and evacuation (text part)
Sauvetage et évacuation (partie texte)

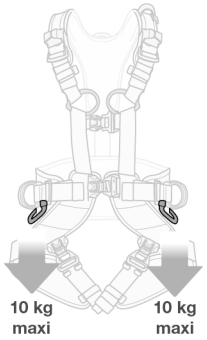
10. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute

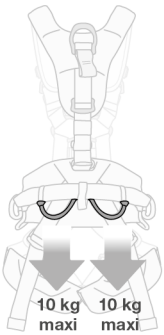






11. Equipment loops
Porte-matériel



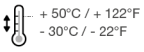


12. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

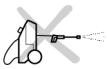
B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées

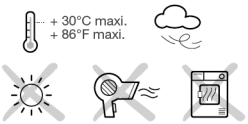


D. Precautions for use / Précautions d'usage

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

EN

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Full-body harness for fall arrest and work positioning.
This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!
Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this product, you must:
- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) A/2 sternal attachment point, (2) Dorsal attachment point for self-retracting devices, (3) Dorsal attachment point, (4) Rear attachment point, (5) Side attachment points, (6) Shoulder straps, (7) Leg loops, (8) FAST PLUS leg loop buckle with anti-slip device, (9) FAST sternum strap buckle, (10) FAST PLUS waistbelt buckle, (11) DOUBLEBACK waistbelt buckle with anti-slip device, (12) DOUBLEBACK dorsal strap buckle with anti-slip device, (13) DOUBLEBACK shoulder strap buckle with anti-slip device, (14) DOUBLEBACK leg loop height adjustment buckle with anti-slip device, (15) Elastic keeper, (16) Plastic keeper, (17) Equipment loop, (18) Fall-arrest lanyard connector parking, (19) Slot for installing the seat, (20) Velcro keeper for ASAP'SORBER, (21) Fall-arrest visual indicator.

Principal materials
Straps: polyester.
FAST, FAST PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel, aluminum alloy.
Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.
Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use
Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.
Look for cuts, wear and damage due to, for example, use, heat, chemicals. Be particularly careful to check for cut or loose threads.
Verify that the FAST and FAST PLUS buckles function properly. Check the fall-arrest visual indicators. A visual indicator appears if one of the fall-arrest points sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if the fall-arrest visual indicator is visible.

During use
Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

5. Harness setup and donning

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST and FAST PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing). Verify that they are securely fastened.

Adjustment and suspension test
Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.
In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is properly adjusted.
To provide adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user.
See the diagrams on adjustment and the function test.
Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6. Fall arrest

6A. Metal dorsal attachment point
The class A dorsal attachment point is designed to support the user in the event of a fall.
For fall-arrest use, make sure that the sternum strap buckle is properly closed and locked.
It must be connected to a fall-arrest system that meets current standards.
Only this attachment point is to be used for connecting a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester or an energy absorber.

6B. Textile dorsal attachment point for retractable type fall arrester
The class A textile dorsal attachment point for retractable type fall arrester is designed to support the user in the event of a fall.
It must only be used with a retractable type fall-arrest system that meets applicable standards.
Be sure to follow the recommendations for use of the system provided by the manufacturer.
Only these dorsal attachment points (metal and textile) are used to attach a fall-arrest system.

Clearance: amount of free space below the user
The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall.
WARNING! In a fall, the fall-arrest attachment point elongates. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculation.
Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (for example, energy absorber, mobile fall arrester).

7. Ladder climbing

The class L sternal attachment point is designed for use with fall limitation systems, consisting of a fall-arrest system on a vertical lifeline, in accordance with the CSA Z259.2.4 and Z259.2.5 standards.
The sternal attachment point consists of two loops identified as A/2. Be sure to always use the two loops together.

8. Positioning

The class P side attachment points on the waistbelt and seat are designed to hold the user in position at their workstation.
These side attachment points on the waistbelt and the seat are not designed for fall-arrest usage. Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt. The lanyard must be kept taut.

9. Rescue and evacuation

If you have to evacuate a person, it is preferable to use the sternal attachment point or the metal dorsal attachment point on the harness of the person to be rescued.

10. Fall-arrest lanyard connector parking

A. To be used only as lanyard connector parking for unused lanyard ends.
B. In the event of a fall, the lanyard connector parking releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber. WARNING! This is not a fall-arrest attachment point.

11. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.
WARNING - DANGER! Never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

12. Additional information

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire your equipment
After a fall or when a product fails to pass inspection, a competent person decides whether the product is returned to service or destroyed.
An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).
A product must be retired when:
- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
Destroy these products to prevent further use.

Icons:
A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - b. Certification organization - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.
Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Harnais complet d'antichute et de maintien au travail.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION !
Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Avant d'utiliser ce produit, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache dorsal pour enrouleur, (3) Point d'attache dorsal, (4) Point d'attache arrière, (5) Points d'attache latéraux, (6) Bretelles, (7) Tours de cuisse, (8) Boucle FAST PLUS de sangle de cuisses avec pièce antiglissement, (9) Boucle FAST de sangle sternale, (10) Boucle FAST PLUS de sangle de ceinture, (11) Boucle DOUBLEBACK de sangle de ceinture avec pièce antiglissement, (12) Boucle DOUBLEBACK de sangle dorsale avec pièce antiglissement, (13) Boucle DOUBLEBACK de bretelles avec pièce antiglissement, (14) Boucle DOUBLEBACK de réglage de hauteur de cuisse avec pièce antiglissement, (15) Passant élastique, (16) Passant plastique, (17) Porte-matériel, (18) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (19) Passant pour installation de la sellette, (20) Passant Velcro pour ASAP'SORBER, (21) Indicateur visuel d'arrêt de chute.

Matériaux principaux
Sangles : polyester.
Boucles FAST, FAST PLUS et DOUBLEBACK : acier, alliage d'aluminium.
Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).
L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.
Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation
Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Faites attention aux fils coupés ou distendus.
Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST et FAST PLUS. Vérifiez les indicateurs visuels d'arrêt de chute. Un indicateur visuel apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur visuel d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation
Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système.
Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Faites attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST et FAST PLUS (par exemple, cailloux, sable, vêtements). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension
Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.
Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le harnais soit bien réglé.
Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.
Voir schémas de réglage et test fonctionnel.
N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

6. Antichute

6A. Point d'attache dorsal métallique
Le point d'attache dorsal classe A est conçu pour supporter l'utilisateur en cas de chute.
En utilisation d'antichute, veillez à ce que la boucle de sangle sternale soit bien fermée et verrouillée.
Il doit être relié à un système d'arrêt des chutes conforme aux normes en vigueur.
Seul ce point sert à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple, un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie.

6B. Point d'attache dorsal textile pour enrouleur
Le point d'attache dorsal textile pour enrouleur classe A est conçu pour supporter l'utilisateur en cas de chute.
Il ne doit être utilisé qu'avec un système d'antichute à rappel automatique conforme aux normes en vigueur. Veillez à respecter les préconisations d'utilisation du système fournies par le fabricant.
Seuls ces points d'attache dorsaux (métallique et textile) servent à connecter un système d'arrêt des chutes.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur
La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute.
ATTENTION ! Lors d'une chute, il y a déploiement du point d'attache d'antichute. Ce déploiement d'environ 0,5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air.
Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (par exemple, absorbeur d'énergie, antichute mobile).

7. Montée à l'échelle

Le point d'attache sternal classe L est destiné à une utilisation avec des systèmes de limitation des chutes comprenant un système d'arrêt des chutes sur ligne de vie verticale selon les normes CSA Z259.2.4 et Z259.2.5.
Le point d'attache sternal est constitué de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

8. Positionnement

Les points d'attache latéraux de ceinture et de sellette classe P sont destinés à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail.
Ces points d'attache latéraux de ceinture et de sellette ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortablement dans la ceinture. La longe doit être maintenue en tension.

9. Sauvetage et évacuation

Si vous devez évacuer une personne, utilisez de préférence le point d'attache sternal ou le point d'attache dorsal métallique du harnais de la personne à secourir.

10. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.
B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie. ATTENTION ! Ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

11. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER ! N'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

12. Informations complémentaires

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut
Suite à une chute ou un résultat de vérification du produit non satisfaisant, une personne compétente décide de la remise en service ou de la destruction du produit.
Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :
A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - b. Organisme de certification - c. Traçabilité : datamatrix - d. Taillant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année)

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.
Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Komplettgurt zur Absturzsicherung und Arbeitsplatzpositionierung.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

WARNUNG!
Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternaler Befestigungspunkt A/2, (2) Dorsale Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Rückseitige Öse, (5) Seitliche Halteösen, (6) Schultergurte, (7) Beinschlaufen, (8) FAST PLUS-Schnalle der Beinschlaufe mit Antirutschelement, (9) FAST-Schnalle des Brustriemens, (10) FAST PLUS-Schnalle des Hüftgurts, (11) DOUBLEBACK-Schnalle des Hüftgurts mit Antirutschelement, (12) DOUBLEBACK-Schnalle des rückseitigen Gurtbands mit Antirutschelement, (13) DOUBLEBACK-Schnalle der Schultergurte mit Antirutschelement, (14) DOUBLEBACK-Schnalle zur Höheneinstellung der Beinschlaufen mit Antirutschelement, (15) Elastischer Riemenhalter, (16) Riemenhalter aus Kunststoff, (17) Materialschlaufe, (18) Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung, (19) Befestigungssystem für das Sitzbrett, (20) Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP'SORBER, (21) Optischer Sturzindikator.

Hauptmaterialien

Gurtband: Polyester.
FAST-, FAST PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl, Aluminiumlegierung.
Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.
Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.
Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, Einstellschnallen und Sicherheitsnähten.
Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die z. B. auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.
Stellen Sie sicher, dass die FAST- und FAST PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die optischen Sturzindikatoren. Wenn ein optischer Sturzindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein optischer Sturzindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband der Einstellschnallen straff gezogen ist.
Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitsystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern, sodass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST- und FAST PLUS-Schnallen beeinträchtigen (z. B. Kiesel, Sand, Kleidung). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.
Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Öse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.
Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße der anwendenden Person entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.
Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest.
Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Absturzsicherung

6A. Dorsale Auffangöse aus Metall

Die dorsale Auffangöse Klasse A ist darauf ausgelegt, die anwendende Person im Falle eines Sturzes aufzufangen.
Wenn sie zur Absturzsicherung verwendet wird, ist darauf zu achten, dass die Schnalle des Brustriemens geschlossen und verriegelt ist.
Sie muss mit einem den geltenden Normen entsprechenden Auffangsystem verbunden sein.
Verbinden Sie nur diese rückseitige Auffangöse mit einem Auffangsystem (z. B. mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer).

6B. Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts

Die dorsale textile Auffangöse Klasse A zum Befestigen eines Höhensicherungsgeräts ist darauf ausgelegt, die anwendende Person im Falle eines Sturzes aufzufangen.
Sie darf entsprechend den geltenden Normen nur zum Befestigen eines Höhensicherungsgeräts mit automatischem Rückzug verwendet werden. Beachten Sie die vom Hersteller gelieferten Gebrauchsempfehlungen für das Gerät.
Nur diese dorsalen Auffangösen (aus Metall und Gurtband) dienen zur Befestigung eines Auffangsystems.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Anwenders/der Anwenderin

Der Sturzraum unter der anwendenden Person muss so bemessen sein, dass diese im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft.
ACHTUNG! Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0,5 m muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden.
Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (z. B. Falldämpfer oder mitlaufendes Auffanggerät).

7. Aufstieg an Leitern

Die sternale Öse Klasse L ist für die Verwendung mit Systemen zur Begrenzung des Sturzrisikos einschließlich eines Auffangsystems zur Sicherung an einem vertikalen Seilsystem gemäß der Norm CSA Z259.2.4 und Z259.2.5 bestimmt.
Der sternale Befestigungspunkt besteht aus 2 mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

8. Arbeitsplatz- -positionierung

Die seitlichen Halteösen des Hüftgurts und des Sitzbretts Klasse P sind darauf ausgelegt, die anwendende Person am Arbeitsplatz in der richtigen Position zu halten.
Die seitlichen Ösen des Hüftgurts und des Sitzbretts sind nicht als Auffangösen geeignet.
Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen. Das Verbindungsmittel muss straff gehalten werden.

9. Rettung und Evakuierung

Wenn Sie eine Person evakuieren müssen, benutzen Sie nach Möglichkeit die sternale Öse oder die dorsale Öse aus Metall am Gurt der zu rettenden Person.

10. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.
B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Falldämpfers nicht zu behindern. WARNUNG! Dies ist keine Auffangöse.

11. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG – GEFAHR! Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

12. Zusätzliche Informationen

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung

Nach einem Sturz oder wenn das Überprüfungsergebnis eines Produkts nicht zufriedenstellend ist, entscheidet eine sachkundige Person, ob das Produkt ausgesondert oder zerstört wird.
Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meersklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:
A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – b. Akkreditierte Zertifizierungsstelle – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Adresse des Herstellers – n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto.
Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della consideration di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento sul lavoro.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE!
Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale per avvolgitore, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Punto di attacco posteriore, (5) Punti di attacco laterali, (6) Bretelle, (7) Cosciali, (8) Fibbia FAST PLUS su fettuccia cosciali con elemento antiscorrimento, (9) Fibbia FAST su fettuccia sternale, (10) Fibbia FAST PLUS su fettuccia cintura, (11) Fibbia DOUBLEBACK su fettuccia cintura con elemento antiscorrimento, (12) Fibbia DOUBLEBACK su fettuccia dorsale con elemento antiscorrimento, (13) Fibbia DOUBLEBACK su bretelle con elemento antiscorrimento, (14) Fibbia DOUBLEBACK di regolazione altezza cosciale con elemento antiscorrimento, (15) Passante elastico, (16) Passante di plastica, (17) Portamateriali, (18) Porta connettori del cordino anticaduta, (19) Passante per l'installazione del sedile, (20) Passante Velcro per ASAP'SORBER, (21) Indicatore visivo di arresto della caduta.

Materiali principali

Fettucce: poliestere.
Fibbie FAST, FAST PLUS e DOUBLEBACK: acciaio, lega di alluminio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito almeno ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).
L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.
Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Attenzione ai fili tagliati o allentati.
Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST e FAST PLUS. Verificare gli indicatori visivi di arresto della caduta. Un indicatore visivo appare se uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore visivo di arresto della caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST e FAST PLUS (per esempio, sassolini, sabbia, abbigliamento). Controllarne il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.
In un luogo sicuro, si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda per l'utilizzo previsto e che sia ben regolata.
Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.
Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.
Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6. Anticaduta

6A. Punto di attacco dorsale metallico

Il punto di attacco dorsale classe A è progettato per sostenere l'utilizzatore in caso di caduta.
Nell'utilizzo come anticaduta, assicurarsi che la fibbia della fettuccia sternale sia chiusa bene e bloccata.
Deve essere collegato a un sistema di arresto caduta conforme alle norme in vigore.
Solo questo punto serve a connettere un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia.

6B. Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Il punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore classe A è progettato per sostenere l'utilizzatore in caso di caduta.
Deve essere utilizzato soltanto con un sistema anticaduta a richiamo automatico, conforme alle norme in vigore. Assicurarsi di rispettare le raccomandazioni di utilizzo del sistema fornite dal fabbricante.
Solo questi punti di attacco dorsali (metallico e tessile) servono a collegare un sistema d'arresto cadute:

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta.
ATTENZIONE! In caso di caduta, il punto di attacco anticaduta si estende. Questo allungamento fino a 0,5 m deve essere preso in considerazione nel calcolo del tirante d'aria.
I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (per esempio assorbitore di energia, anticaduta mobile).

7. Salita su scala

Il punto di attacco sternale classe L è destinato a un utilizzo con sistemi di riduzione delle cadute comprendente un sistema di arresto caduta su linea vita verticale secondo le norme CSA Z259.2.4 e Z259.2.5.
Il punto di attacco sternale è costituito da due anelli identificati A/2. Assicurarsi di utilizzare sempre i due anelli insieme.

8. Posizionamento

I punti di attacco laterali della cintura e del sedile classe P sono destinati a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro.
Questi punti d'attacco laterali della cintura e del sedile non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Utilizzare sempre i due punti di attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento, per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura. Il cordino deve essere tenuto in tensione.

9. Salvataggio ed evacuazione

Se occorre evacuare una persona, utilizzare preferibilmente il punto di attacco sternale o il punto di attacco dorsale metallico dell'imbracatura della persona da soccorrere.

10. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.
B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore dell'estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia. ATTENZIONE! Non è un punto di attacco anticaduta.

11. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE PERICOLO! Non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

12. Informazioni supplementari

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione

Dopo una caduta o un risultato insoddisfacente di verifica del prodotto, una persona competente decide il riutilizzo o la distruzione del prodotto.
Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - b. Organismo di certificazione - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Arnés completo anticaídas y de sujeción.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN!
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este producto, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche dorsal para enrollador, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Punto de enganche posterior, (5) Puntos de enganche laterales, (6) Tirantes, (7) Perneras, (8) Hebilla FAST PLUS de la cinta de las perneras con pieza antideslizamiento, (9) Hebilla FAST de la cinta esternal, (10) Hebilla FAST PLUS de la cinta del cinturón, (11) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta del cinturón con pieza antideslizamiento, (12) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta dorsal con pieza antideslizamiento, (13) Hebilla DOUBLEBACK de los tirantes con pieza antideslizamiento, (14) Hebilla DOUBLEBACK de regulación de la altura de las perneras con pieza antideslizamiento, (15) Trabilla elástica, (16) Trabilla plástica, (17) Anillo portamaterial, (18) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (19) Trabilla para la instalación del asiento, (20) Trabilla de Velcro para ASAP'SORBER, (21) Indicador visual de detención de caída.

Materiales principales

Cintas: poliéster.
Hebillas FAST, FAST PLUS y DOUBLEBACK: acero y aleación de aluminio.
Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).
La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.
Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Atención a los hilos cortados o flojos.
Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST y FAST PLUS. Compruebe los indicadores visuales de detención de caída. Aparece un indicador visual si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si un indicador visual de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización.

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.
- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST y FAST PLUS (por ejemplo, piedras, arena, vestimenta). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.
Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche para estar seguro de que tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que el arnés esté bien regulado.
Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario.
Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.
No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Anticaídas

6A. Punto de enganche dorsal metálico

El punto de enganche dorsal clase A está diseñado para soportar al usuario en caso de caída.
Utilizado como anticaídas, asegúrese de que la hebilla de la cinta esternal esté correctamente cerrada y bloqueada.
Debe estar unido a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor.
Sólo este punto sirve para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía.

6B. Punto de enganche dorsal textil para enrollador

El punto de enganche dorsal textil clase A para enrollador está diseñado para soportar al usuario en caso de caída.
Sólo debe ser utilizado con un sistema anticaídas retráctil conforme a las normas en vigor.
Asegúrese de respetar las recomendaciones de utilización del sistema proporcionadas por el fabricante.
Sólo estos puntos de enganche dorsales (metálico y textil) sirven para conectar un sistema anticaídas.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída.
¡ATENCIÓN! Debido a la caída, el punto de enganche anticaídas se despliega. Este despliegue de aproximadamente 0,5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre.
Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (por ejemplo, absorbedor de energía, anticaídas deslizante).

7. Ascenso por escalera

El punto de enganche esternal clase L está destinado a ser utilizado con sistemas de limitación de caídas que incluyan un sistema anticaídas con línea de seguridad vertical según la norma CSA Z259.2.4 y Z259.2.5.
El punto de enganche esternal está formado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

8. Posicionamiento

Los puntos de enganche laterales del cinturón y del asiento clase P están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo.
Estos puntos de enganche laterales del cinturón y del asiento no están diseñados para utilizarse como anticaídas. Para descansar cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.
El elemento de amarre debe estar en tensión.

9. Rescate y evacuación

Si debe evacuar a una persona, utilice, preferentemente, el punto de enganche esternal o el punto de enganche dorsal metálico del arnés de la persona a rescatar.

10. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.
B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía.
¡ATENCIÓN! No es un punto de enganche anticaídas.

11. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.
¡ATENCIÓN PELIGRO! No utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

12. Información complementaria

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja

Tras una caída o un resultado no satisfactorio de la revisión del producto, una persona competente decide poner en servicio o destruir el producto.
Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:
A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - b. Organismo de certificación - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto.
As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Arnês completo de antiqueda e de posicionamento no trabalho.
Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO!
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.
Antes de utilizar este produto, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação dorsal para enrolador, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Ponto de fixação traseiro, (5) Pontos de fixação laterais, (6) Alças, (7) Perneiras, (8) Fivela FAST PLUS de fita de perneiras com peça antideslizamento, (9) Fivela FAST de fita esternal, (10) Fivela FAST PLUS de fita de cinto com peça antideslizamento, (11) Fivela DOUBLEBACK de fita de cinto com peça antideslizamento, (12) Fivela DOUBLEBACK de fita dorsal com peça antideslizamento, (13) Fivela DOUBLEBACK de alças com peça antideslizamento, (14) Fivela DOUBLEBACK de ajuste de altura de coxa com peça antideslizamento, (15) Passador elástico, (16) Passador plástico, (17) Porta-material, (18) Porta-conectores de longe antiqueda, (19) Passador para instalação do assento, (20) Passador Velcro para ASAP'SORBER, (21) Indicador visual de travamento de queda.

Materiais principais

Fitas: poliéster.
Fivelas FAST, FAST PLUS e DOUBLEBACK: aço, liga de alumínio.
Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).
Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.
Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.
Controle os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Atenção aos fios cortados ou distendidos.
Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST e FAST PLUS. Verifique os indicadores visuais de travamento de queda. Um indicador visual aparece se um dos pontos de fixação antiquedas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o seu arnês se um indicador visual de travamento de queda estiver visível.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

5. Equipar-se com o arnês

- Procure arrumar correctamente o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores.
- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST e FAST PLUS (por exemplo, pedras, areia, vestuário). Verifique que estejam bem fechadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.
Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão num lugar seguro, em cada ponto de fixação, para ter a certeza que o arnês tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e que o ajuste esteja optimizado.
Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este arnês deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador.
Ver esquemas de ajuste e teste funcional.
Não utilize este arnês se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnês de um tamanho ou modelo diferente.

6. Antiqueda

6A. Ponto de fixação dorsal metálico

O ponto de fixação dorsal classe A está concebido para suportar o utilizador em caso de queda.
Em utilização como antiquedas, faça com que a ponta da fita esternal esteja bem fechada e travada.
Deve estar ligado a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor.
Somente este ponto serve para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiquedas móvel na corda, um absorvedor de energia.

6B. Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador

O ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador classe A foi concebido para suportar o utilizador em caso de queda.
Este sistema deve somente ser utilizado com um sistema antiquedas, com retorno automático, conforme as normas em vigor. Queira respeitar as preconizações de utilização do sistema fornecidas pelo fabricante.
Somente esses pontos de fixação dorsais (metálicos e têxteis) servem para conectar a um sistema de travamento de quedas.

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda.
ATENÇÃO! Durante uma queda, existe um desdobramento do ponto de fixação antiquedas. Este desdobramento de aproximadamente 0,5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpedida.
Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (por exemplo, absorvedor de energia, antiquedas móvel).

7. Subida em escada

O ponto de fixação esternal classe L é destinado a uma utilização com sistemas de limitação das quedas que incluam um sistema de travamento de queda na linha de vida conforme a norma CSA Z259.2.4 e Z259.2.5.
O ponto de fixação esternal é constituído por dois anéis identificados A/2. Queira sempre utilizar as duas fivelas juntas.

8. Posicionamento

Os pontos de fixação laterais do cinto e do assento classe P estão destinados a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho.
Estes pontos de fixação laterais do cinto e do assento não foram concebidos para utilizações antiqueda. Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto, ligando-os por uma longe de posicionamento, para estar apoiado confortavelmente na cintura. A longe deve ser mantida em tensão.

9. Resgate e evacuação

Se tiver que evacuar uma pessoa, utilize de preferência o ponto de fixação esternal ou o ponto de fixação dorsal metálico do arnês da pessoa a socorrer.

10. Porta-conectores de longe de antiqueda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.
B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entravar o despoletar do absorvedor de energia. ATENÇÃO! Não se trata de um ponto de fixação antiqueda.

11. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.
ATENÇÃO PERIGO! Não utilizar os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

12. Informações complementares

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento

Após uma queda ou um resultado da verificação do produto não satisfatória, uma pessoa competente decide da nova colocação em serviço ou da destruição do produto.
Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).
Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - b. Organismo de certificação - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Data de fabrico (mês/ano)

NL

Deze bijsluiter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit.
De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bijsluiter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Complete antival- en werkpositioneringsgordel.
Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

LET OP!
De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.
Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Dorsaal inbindpunt voor oprolsysteem, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Inbindpunt achteraan, (5) Laterale inbindpunten, (6) Schouderriemen, (7) Beenlussen, (8) FAST PLUS gesp van de beenlussen met antislipsysteem, (9) FAST gesp van de sternale bandlus, (10) FAST PLUS gesp van de heupriem, (11) DOUBLEBACK gesp van de heupriem met antislipsysteem, (12) DOUBLEBACK gesp van de dorsale bandlus met antislipsysteem, (13) DOUBLEBACK gesp van de schouderriemen met antislipsysteem, (14) DOUBLEBACK regelgesp voor de hoogte van de beenlussen met antislipsysteem, (15) Elastische doorsteeklus, (16) Plastic doorsteeklus, (17) Materiaallus, (18) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (19) Doorsteeklus voor de installatie van het zitje, (20) Doorsteeklus in klittenband voor ASAP'SORBER, (21) Visuele valstopindicator.

Voornaamste materialen

Bandlussen: polyester.
FAST, FAST PLUS en DOUBLEBACK gespen: staal, aluminiumlegering.
Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).
Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.
Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/aankoop/eerste ingebruikneming/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstiksels na.
Controleer op scheuren, slijtage en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels.
Check de goede werking van de FAST en FAST PLUS gespen. Controleer de visuele valstopindicatoren. Een visuele indicator wordt zichtbaar als een van de antivalpunten een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als er een visuele valstopindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelgespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtollige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de doorsteeklussen opbergt.
- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST en FAST PLUS snelgespen kunnen hinderen (bv. steentjes, zand, kledij). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.
U moet op een veilige plaats een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren om er zeker van te zijn dat deze voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat de gordel optimaal ingesteld is.
Deze gordel moet aangepast of afgesteld worden volgens de grootte van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.
Zie afstelschema's en werkingstest.
Gebruik deze gordel niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een gordel met een andere maat of een ander model.

6. Antival

6A. Dorsaal inbindpunt in metaal

Het dorsale inbindpunt klasse A is ontworpen om de gebruiker bij een val te ondersteunen.
Bij gebruik in een antivalbeveiliging: zorg ervoor dat de gesp van de sternale bandlus goed gesloten en vergrendeld is.
Het moet verbonden zijn met een valstopsysteem dat conform de geldende normen is.
Enkel dit inbindpunt dient voor het verbinden van een valstopsysteem, bv. een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber.

6B. Dorsaal inbindpunt in textiel voor oprolsysteem

Het dorsale inbindpunt in textiel voor oprolsysteem klasse A is ontworpen om de gebruiker bij een val te ondersteunen.
Het mag enkel gebruikt worden met een antivalsysteem met een automatische rappel, conform de geldende normen. Volg de gebruiksvoorschriften van de fabrikant.
Enkel deze dorsale inbindpunten (metaal en textiel) dienen voor het verbinden van een valstopsysteem:

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val.
LET OP! Tijdens een val wordt het inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen. U moet rekening houden met deze 0,5 m (maximaal) bij de berekening van de tirant d'air.
De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (bv. energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging).

7. Klim op een ladder

Het sternale inbindpunt klasse L is bedoeld voor het gebruik met valbeperkingssystemen met een valstopsysteem op een verticale leeflijn volgens de normen CSA Z259.2.4 en Z259.2.5.
Het sternale inbindpunt heeft twee lussen, die aangeduid zijn met A/2. Gebruik steeds beide lussen samen.

8. Positionering

De laterale inbindpunten van de riem en het zitje klasse P zijn bedoeld om de gebruiker op zijn werkpost in positie te houden.
Deze laterale inbindpunten van de heupriem en het zitje zijn niet geschikt voor toepassing in een antivalbeveiliging. Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering, zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem. Houd de leeflijn mooi onder spanning.

9. Reddingsactie en evacuatie

Gebruik voor een evacuatie bij voorkeur het sternale inbindpunt of het dorsale inbindpunt in metaal van de gordel van de persoon die u moet redden.

10. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een antivalleeflijn die niet in gebruik is.
B. Bij een val laat de karabinerhouder het verbindingselement op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen. LET OP! Dit is geen antivalinbindpunt.

11. Materiaallus

De materiaallussen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.
LET OP - GEVAAR! Gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

12. Extra informatie

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

Afschrijven

Na een val of bij een niet-afdoend resultaat na de controle van het product beslist een competente persoon om het af te schrijven of te vernietigen.
Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - b. Keuringsorganisme - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.
Advarslerne informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Helkropssele til faldsikring og arbejdspositionering.
Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

Ansvar

ADVARSEL!
De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.
Før anvendelse af dette produkt, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Brystfastgørelsespunkt A/2, (2) Rygfastgørelsespunkt til faldblok, (3) Rygfastgørelsespunkt, (4) Bagfastgørelsespunkt, (5) Sidefastgørelsespunkter, (6) Skulderstropper, (7) Benløkker, (8) FAST PLUS spænde til benlokker med antiskrid, (9) FAST spænde til brystløkke, (10) FAST PLUS spænde til hoftebælte, (11) DOUBLEBACK spænde til hoftebælte med antiskrid, (12) DOUBLEBACK spænde til rygstrop med antiskrid, (13) DOUBLEBACK spænde til skulderstropper med antiskrid, (14) DOUBLEBACK justerbart spænde til højdejustering af benløkker med antiskrid, (15) Elastisk holder, (16) Plastholder, (17) Udstyrsholder, (18) Karabinholder til falddæmperline, (19) Holder til montering af sædet, (20) Velcroholder for ASAP'SORBER, (21) Visuel faldsikringsindikator.

Hovedmaterialer

Remme og stropper: polyester.
FAST, FAST PLUS og DOUBLEBACK spænder: stål, aluminiumslegering.
Rygfastgørelsespunkt: aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).
Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.
Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne.
Hold øje med revner, slitagespor og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.
Kontroller, at FAST og FAST PLUS spænderne fungerer korrekt. Kontroller de visuelle faldsikringsindikatorer. En visuel indikator bliver synlig, hvis et af fastgørelsespunkterne til faldsikring udsættes for en chokbelastning på mere end 400 daN. Kasser selen, hvis blot en visuel faldsikringsindikator er synlig.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under stroppeholderne.
- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST og FAST PLUS spænder til at fungere (f.eks. småsten, sand og tøj). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

Justering og siddetest

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald.
Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddetest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt, for at kontrollere at selen giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform og er korrekt tilpasset.
Selen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugeren for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse.
Se tilpasningstegninger og funktionstest.
Anvend ikke selen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en sele af anden størrelse eller model.

6. Faldsikring

6A. Rygfastgørelsespunkt af metal

Rygfastgørelsespunktet klasse A er designet til at holde brugeren i tilfælde af et fald.
Ved anvendelse som faldsikring skal brystløkkens spænde være lukket og låst.
Det skal tilkobles til et faldsikringssystem, som opfylder de gældende standarder.
Dette fastgørelsespunkt anvendes kun til at fastgøre et faldsikringssystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb eller en falddæmper.

6B. Rygfastgørelsespunkt af tekstil til faldblok

Rygfastgørelsespunktet af tekstil til faldblok af klasse A er designet til at holde brugeren i tilfælde af et fald.
Det må kun anvendes sammen med et faldsikringssystem med automatisk tilbagetræk, som opfylder gældende standarder og direktiver. Sørg for at overholde anbefalingerne for anvendelse af systemet fra producenten.
Kun disse rygfastgørelsespunkter (af metal og tekstil) anvendes til fastgørelse af et faldsikringssystem:

Frihøjde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald.
ADVARSEL! I tilfælde af fald vil fastgørelsespunktet til faldsikring strække sig ud fra selen. Denne forlængelse på maks. 0,5 m skal tages i betragtning, når frihøjden beregnes.
De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (f.eks. falddæmpere og mobile faldsikringssystemer).

7. Klatring på stige

Brystfastgørelsespunktet klasse L er designet til faldbegrænsningssystemer, som bygger på faldsikring på vertikale liner i henhold til CSA-Z259.2.4 og Z259.2.5 standarder.
Brystfastgørelsespunktet består af 2 spænder identificeret med A/2. Anvend altid begge spænder samtidigt.

8. Positionering

Sidefastgørelsespunkterne klasse P på hoftebæltet og på sædet er designet til at holde brugeren i position på arbejdsstedet.
Disse fastgørelsespunkter på hoftebæltet og på sædet er ikke designet til anvendelse til faldsikring. Anvend altid begge sidefastgørelsespunkter samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte af hoftebæltet. Sikkerhedslinen skal holdes stram.

9. Redningsaktioner og evakuering

Ved evakuering af en person bør der anvendes enten brystfastgørelsespunktet eller rygfastgørelsespunktet af metal på personens sele.

10. Karabinholdere til falddæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på falddæmperlinens ende, når den ikke bruges.
B. I tilfælde af et fald frigør holderen forbindelsesleddet for ikke at forhindre, at falddæmperen folder sig ud. ADVARSEL! Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

11. Udstyrsholdere

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.
ADVARSEL - FARE! Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

12. Supplerende oplysninger

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog, der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

Kassering af udstyr

I tilfælde af et fald eller efter en utilfredsstillende inspektion skal den kompetente person beslutte, om produktet skal tages i brug igen eller kasseres.
I særlige tilfælde kan du være nødsagt til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ætsende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).
Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:
- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du kender ikke udstyrets tidligere anvendelser til fulde (f.eks. en ulæselig produktmærkning).
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Certificeringsorgan - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse - n. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.
Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvarliga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
Helkroppssele för fallskydd samt arbetspositionering.
Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING!
Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.
Innan du använder denna produkt måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) A/2-bröstinkopplingspunkt, (2) Rygginkopplingspunkt för självindragande falldämpare, (3) Rygginkopplingspunkt, (4) Bakre inkopplingspunkt, (5) Sidoinkopplingspunkter, (6) Axelremmar, (7) Benslingor, (8) FAST PLUS-spänne med glidstopp för benslinga, (9) FAST-spänne för bröstrem, (10) FAST PLUS-spänne för midjebälte, (11) DOUBLEBACK-spänne med glidstopp för midjebälte, (12) DOUBLEBACK-spänne med glidstopp för ryggrem, (13) DOUBLEBACK-spänne med glidstopp för axelrem, (14) DOUBLEBACK-spänne med glidstopp för justering av benslingans höjd, (15) Elastisk hälla, (16) Hållare i plast, (17) Utrustningsögla, (18) Hållare för karbin till fallskyddsslinga, (19) Skåra för montering av sits, (20) Kardborrehållare för ASAP'SORBER, (21) Visuell fallindikator.

Huvudsakliga material
Remmar: polyester.
FAST-, FAST PLUS- och DOUBLEBACK-spännen: stål, aluminiumlegering.
Rygginkopplingspunkt: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).
Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.
Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle
Kontrollera vävbanden vid inkopplingspunkter, justeringsspännen och sömmar.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit till exempel på grund av användning, höga temperaturer, kemikalier osv. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar.
Kontrollera att FAST- och FAST PLUS-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera de visuella fallindikatorerna. En visuell indikator blir synlig om någon av fallskyddspunkterna utsätts för en chockbelastning på över 400 daN. Kassera selen om den visuella fallindikatorn är synlig.

Under användning
Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

5. Påtagning och justering av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vikta platt) i hållorna.
- Var uppmärksam på främmande föremål som kan försämra FAST- och FAST PLUS-spännenas funktion (t.ex. småsten, sand eller kläder). Kontrollera att de är ordentligt stängda.

Justering och belastningstest
Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.
I en säker miljö, rör på dig och häng i selen från alla inkopplingspunkter för att kontrollera att selen sitter bra och har lämplig komfort för det aktuella användningsområdet.
För att säkerställa tillräckligt skydd måste selen vara av rätt storlek och justeras så att den passar användaren.
Se figurerna för justering och funktionstest.
Använd inte denna sele om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en sele av annan storlek eller modell.

6. Fallskydd

6A. Rygginkopplingspunkt i metall
Den A-klassade rygginkopplingspunkten är utformad för att stötta användaren i händelse av ett fall.
Om punkten används för fallskydd ska spännet på bröstremmen vara ordentligt stängt och låst.
Punkten måste vara kopplad till ett fallskyddssystem som uppfyller rådande standarder.
Det är enbart denna inkopplingspunkt som får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, t.ex. ett mobilt fallskydd eller en falldämpare.

6B. Rygginkopplingspunkt i textil för självindragande falldämpare
Den A-klassade rygginkopplingspunkten i textil för självindragande falldämpare är utformad för att stötta användaren vid ett eventuellt fall.
Den ska endast användas med ett självindragande fallskyddssystem som uppfyller gällande standarder. Se till att följa tillverkarens rekommendationer för användning av systemet.
Det är enbart dessa rygginkopplingspunkter (i metall och textil) som används för att koppla in ett fallskyddssystem.

Frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren
Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall.
VARNING! Vid ett fall förlängs fallskyddspunkten. Denna förlängning (maximalt cirka 0,5 m) måste tas med i beräkningen av frihöjd.
Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (till exempel falldämpare och mobila fallskydd).

7. Klättring på stege

Den L-klassade bröstinkopplingspunkten är utformad för användning med fallbegränsande system bestående av ett fallskyddssystem på en vertikal livlina, i enlighet med CSA-standarderna Z259.2.4 och Z259.2.5.
Bröstinkopplingspunkten består av två öglor märkta som A/2. Se till att alltid använda de två öglorna tillsammans.

8. Positionering

De P-klassade sidoinkopplingspunkterna på midjebältet och sitsen är utformade för att hålla användaren i position på arbetsstället.
Sidoinkopplingspunkterna på midjebältet och sitsen är inte gjorda för att användas till fallskydd.
Använd alltid de två sidoplacerade inkopplingspunkterna tillsammans genom att koppla ihop dem med en positioneringsslinga, så att du får bekvämt stöd från midjebältet. Slingan måste hållas spänd.

9. Räddning och evakuering

Om du måste evakuera en person är det bäst att använda bröstinkopplingspunkten eller rygginkopplingspunkten i metall på selen hos personen som ska undsättas.

10. Hållare för karbin till fallskyddsslinga

A. Enbart för användning som hållare för karbiner på oanvända slingändar.
B. Vid ett eventuellt fall lossnar slingändens karbin från hållaren för att inte hindra falldämparens funktion. VARNING! Denna inkopplingspunkt är inte en fallskyddspunkt.

11. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.
VARNING – FARA! Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firning, inknytning eller förankring.

12. Ytterligare information

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

När produkten inte längre ska användas
Efter ett fall eller när en produkt inte godkänns vid besiktningen ska en kompetent person avgöra om den ska skickas iväg för service eller kasseras.
I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).
Produkten måste kasseras när
- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av olsäliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:
A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Nummer på testorgan som ansvarar för produktionskontroll av denna PPE - b. Certifieringsorgan - c. Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress - n. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI

Näissä käyttöohjeissa (tekstissä ja kuvissa) selitetään ainoat oikeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoituksissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötavoista, mutta on mahdotonta kuvitella tai kuvailla kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).
Kokovaljaat putoamisen pysäyttämiseen ja työasemointiin.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS!
Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.
Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
– saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan riskien hallintaan
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) A/2-rintakiinnityspiste, (2) Selkäkiinnityspiste itsestään kelautuvia laitteita varten, (3) Selkäkiinnityspiste, (4) Takakiinnityspiste, (5) Sivukiinnityspisteet, (6) Olkahihnat, (7) Jalkalenkit, (8) Jalkalenkin hihnan FAST PLUS -solki liukumisenestolaitteella, (9) FAST-rintahihnasolki, (10) FAST PLUS -lantiovyösolki, (11) DOUBLEBACK-lantiovyösolki liukumisenestolaitteella, (12) DOUBLEBACK-selkähihnasolki liukumisenestolaitteella, (13) DOUBLEBACK-olkahihnasolki liukumisenestolaitteella, (14) Jalkalenkin DOUBLEBACK-korkeudensäätösolki liukumisenestolaitteella, (15) Joustava pidike, (16) Muovinen pidike, (17) Varustelenkki, (18) Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle, (19) Lenkki istuimen kiinnittämistä varten, (20) ASAP'SORBERin tarrapidike, (21) Putoamisenilmaisin.

Päämateriaalit
Hihnat: polyesteri.
FAST-, FAST PLUS- ja DOUBLEBACK-soljet: teräs, alumiiniseos.
Selkäkiinnityspiste: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista).
Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä
Tarkasta hihnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaommelten kohdalta.
Tarkasta viiltojen, kulumisjälkien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet. Varmista, että FAST- ja FAST PLUS -soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta putoamisenilmaisimet. Ilmaisin tulee näkyviin, mikäli jokin putoamisen pysäytykseen tarkoitettu kiinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN:n nykäysvoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisenilmaisin on näkyvissä.

Käytön aikana
Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat asianmukaisesti kiristettynä. Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

– Taittele ylimääräiset hihnat litteiksi ja laita ne pidikkeisiin.
– Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka voivat häiritä FAST- ja FAST PLUS -solkien toimintaa (esim. pikkukivet, hiekka, vaatteet). Varmista, että ne ovat tiukasti kiinni.

Säätö ja roikkumiskoe
Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.
Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiinnityspisteestä turvallisessa ympäristössä ja varmistaa, että valjaat ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.
Riittävän suojauksen tarjoamiseksi näiden valjaiden tulee olla sopivan kokoiset ja säädetty siten, että ne istuvat hyvin käyttäjän päälle.
Katso kuvista, miten tuotetta säädetään ja miten sen toimivuus testataan.
Älä käytä näitä valjaita, jos niitä ei voi säätää sopiviksi. Vaihda ne erikokoisiin tai erimallisiin valjaisiin.

6. Putoamisen pysäyttäminen

6A. Metallinen selkäkiinnityspiste
A-luokan selkäkiinnityspiste on suunniteltu tukemaan käyttäjää putoamistilanteessa.
Varmista putoamisen pysäyttämistä varten, että rintahihnasolki on suljettu ja lukittu kunnolla. Sen pitää olla kiinnitettynä voimassa olevien standardien mukaiseen putoamisen pysäyttävään järjestelmään.
Vain kyseistä kiinnityspistettä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän liittämiseen esimerkiksi köysitarraimella tai nykäyksenvaimentimella.

6B. Tekstiilinen selkäkiinnityspiste kelautuvalle tarraimelle
Selkäkiinnityspiste (A-luokka) ja kelautuvan tarraimen tekstiilinen selkäkiinnityspiste (A-luokka) on suunniteltu tukemaan käyttäjää putoamistilanteessa.
Sitä tulee käyttää vain putoamisenpysäyttävän kelautuvan tarraimen kanssa joka täyttää sovellettavat standardit Muista noudattaa valmistajan käyttösuosituksia.
Vain näitä selkäkiinnityspisteitä (metallinen ja tekstiilinen) käytetään putoamisen pysäyttävän järjestelmän kiinnittämiseen.

Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella
Käyttäjän alapuolella olevan turvaetäisyyden täytyy olla riittävä, jottei käyttäjä iskeydy maahan/rakenteisiin putoamistilanteessa.
VAROITUS! Putoamisen sattuessa kiinnityspiste pidentyy. Tämä pidentyminen (enintään noin 0,5 m) pitää ottaa huomioon turvaetäisyyttä laskiessa.
Yksityiskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (esim. nykäyksenvaimentimen ja putoamisen pysäyttävän köysitarraimen) käyttöohjeista.

7. Tikapuissa kiipeäminen

L-luokan rintakiinnityspiste on suunniteltu käytettäväksi putoamista rajoittavien järjestelmien kanssa, joihin kuuluu CSA:n standardien Z259.2.4 ja Z259.2.5 mukainen putoamisen pysäyttävä järjestelmä, jossa on pystysuora turvaköysi.
Rintakiinnityspiste koostuu kahdesta A/2-lenkistä. Muista aina käyttää näitä kahta lenkkiä yhdessä.

8. Asemointi

P-luokan sivukiinnityspisteet lantiovyöllä ja istuimessa on suunniteltu pitämään käyttäjä oikeassa asennossa työskentelypaikalla.
Näitä lantiovyön sivukiinnityspisteitä ja istuinta ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen. Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointikyydellä, jotta lantiovyö tukee käyttäjää mukavasti. Liitosköysi tulee pitää kireänä.

9. Pelastus ja evakuointi

Mikäli sinun pitää pelastaa toinen henkilö, on suositeltavaa käyttää pelastettavan henkilön valjaiden rintakiinnityspistettä tai metallista selkäkiinnityspistettä.

10. Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitosköyden käyttämättömien päiden kiinnittimien pidikkeenä.
B. Putoamistilanteessa pidike vapauttaa liitosköyden pään kiinnittimen, jotta nykäyksenvaimennin pääsee avautumaan. VAROITUS! Tämä kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

11. Varustelenkit

Varustelenkkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.
VAROITUS – VAARA! Älä koskaan käytä varustelenkkejä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

12. Lisätietoa

– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
– Säilytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä
Putoamisen jälkeen tai kun tuote ei läpäise tarkastusta, pätevä henkilö päättää jatketaanko tuotteen käyttöä vai tuhotaanko se.
Poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen; tämä riippuu esim. käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit.
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– sen käyttöikä on umpeutunut
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukukelvottomat tuotteen merkinnät)
– se vanhenee muutoksien vuoksi (esim. lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:
A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - b. Sertifioinnin suorittava organisaatio - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite - n. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.
Advarslene gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
Kroppssele for falloppfanging og arbeidsposisjonering.
Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSEL!
Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.
Før du tar i bruk dette produktet, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.
Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A/2 høyt festepunkt på brystet, (2) Høyt festepunkt på ryggen for selvstrammende fanganordning, (3) Høyt festepunkt på ryggen, (4) Lavt festepunkt på ryggen, (5) Sidefester, (6) Skulderstropper, (7) Lårløkker, (8) FAST PLUS-spenne på lårløkken med antiskli-hempe, (9) FAST-spenne på brystet, (10) FAST PLUS-spenne på hoftebeltet, (11) DOUBLEBACK-spenne på hoftebeltet med antiskli-hempe, (12) DOUBLEBACK-spenne på ryggstropp med antiskli-hempe, (13) DOUBLEBACK-spenne på skulderstropp med antiskli-hempe, (14) DOUBLEBACK-spenne til justering av lårløkke med antiskli-hempe, (15) Elastisk båndholder, (16) Båndholder i plast, (17) Utstyrsløkke, (18) Holder til forbindelseslinens koblingsstykke, (19) Løkke for tilkobling av sitteplaten, (20) Borrelåsholder til ASAP'SORBER, (21) Indikator for falloppfanging.

Hovedmaterialer

Bånd: polyester.
FAST-, FAST PLUS- og DOUBLEBACK-spenner: stål, aluminiumslegering.
Høyt festepunkt på ryggen: aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dato for: produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Før bruk

Sjekk alltid bånd ved festepunkter, justeringsspenner og ved bærende sømmer.
Se etter kutt, slitasje og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder.
Sjekk at FAST- og FAST PLUS-spennene fungerer som de skal. Sjekk de visuelle indikatorene for falloppfanging. En indikator blir synlig dersom ett av festepunktene for falloppfanging belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selen dersom den visuelle indikatoren for falloppfanging er synlig.

Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er tilstrekkelig strammet. Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringssystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

5. Klargjøre og ta på selen

- Fest overflødige bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST- og FAST PLUS-spennene i å fungere som de skal (f.eks. småstein, sand, klær). Kontroller at de er korrekt tilkoblet.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.
Du må bevege deg i selen i et trygt område og prøve å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel i de tiltenkte arbeidsposisjonene.
Selen må ha riktig størrelse og tilpasses skikkelig til brukeren for at den skal gi tilstrekkelig beskyttelse.
Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest.
Ikke bruk selen dersom du ikke klarer å tilpasse den skikkelig. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

6. Falloppfanging

6A. Festepunkt i metall på ryggen

Det høye festepunktet bak (klasse A) er laget for å holde brukeren i tilfelle fall.
Når selen brukes til falloppfanging, påse at spennen på brystet er skikkelig lukket og låst.
Det må kobles til et falloppfangende system som tilfredsstiller krav i gjeldende standarder.
Bruk kun dette festepunktet for tilkobling til et falloppfangende system, for eksempel en løpebrems eller en falldemper.

6B. Høyt festepunkt på ryggen i tekstil, for tilkobling til selvstrammende fanganordning

Klasse A-ryggfestet for tilkobling til en selvstrammende fanganordning er laget for å holde brukeren i tilfelle fall.
Ryggfestet må kun brukes sammen med en selvstrammende fanganordning som er i overensstemmelse med gjeldende standarder. Sørg for at du følger bruksanbefalingene fra systemets produsent.
Kun disse festepunktene på ryggen (metall og tekstil) skal brukes for tilkobling til et falloppfangende system.

Klaring: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall.
ADVARSEL! Ved et eventuelt fall vil festepunktet for falloppfanging forlenges. Denne forlengelsen (omtrent 0,5 m maksimum) må tas hensyn til under beregning av klaringshøyden. Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (for eksempel falldemper, løpebrems).

7. Klatring i leider

Klasse L-festepunktet på brystet er laget for bruk til fallbegrensningssystemer, som består av et vertikalt falloppfangende system i henhold til standardene CSA Z259.2.4 og Z259.2.5.
Festepunktet på brystet består av to løkker, disse er merket med A/2. Påse at du alltid kobler deg inn i begge løkkene.

8. Posisjonering

Klasse P-sidefestene på hoftebeltet og sitteplaten er laget for å holde brukeren i posisjon på arbeidsstedet.
Sidefestene og sitteplaten er ikke beregnet for bruk i falloppfangende systemer. Bruk alltid de to sidefestene på hoften sammen ved å koble festene sammen med en støttestropp, for å oppnå en komfortabel posisjon. Støttestroppen må holdes stram.

9. Redning og evakuering

Dersom du må redde en person, anbefales det å bruke det høye festepunktet foran, eller festepunktet i metall på ryggen på selen til den som skal reddes.

10. Holder for fanglinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes til parkering av fanglinens koblingsstykker når disse ikke er i bruk.
B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket på enden av fanglinen, slik at den ikke hindrer utløsning av falldemperen. ADVARSEL! Dette er ikke et festepunkt for falloppfanging.

11. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.
ADVARSEL - FARE! Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

12. Tilleggsinformasjon

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Når skal utstyret kasseres

Etter et fall, eller dersom produktet ikke består inspeksjonen, må en kompetent person avgjøre om produktet skal fortsatt brukes eller om det skal destrueres.
Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel hvordan og hvor ofte det brukes og miljøet det brukes i: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).
Et produkt må kasseres når:
- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring/transport - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - b. Sertifiserende organisasjon - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedyne poprawne użycie produktu.
Ostrzeżenia pokazują najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Kompletna uprząż stabilizująca oraz chroniąca przed upadkiem z wysokości.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Odpowiedzialność

UWAGA!
Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.
Przed użyciem tego produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Piersiowy punkt wpinania A/2, (2) Tylny punkt wpinania dla urządzenia samohamownego, (3) Tylny punkt wpinania, (4) Tylny, podtrzymujący punkt wspinania, (5) Boczne punkty wpinania, (6) Szelki, (7) Taśmy udowe, (8) Klamra FAST PLUS do regulacji taśmy udowej, z elementem antypoślizgowym, (9) Klamra FAST taśmy piersiowej, (10) Klamra FAST PLUS taśmy pasa, (11) Klamra DOUBLEBACK taśmy pasa, z elementem antypoślizgowym, (12) Klamra DOUBLEBACK taśmy tylnej, z elementem antypoślizgowym, (13) Klamra DOUBLEBACK na szelkach, z elementem antypoślizgowym, (14) Klamra DOUBLEBACK do regulacji wysokości taśm udowych, z elementem antypoślizgowym, (15) Elastyczna szlufka, (16) Plastikowa szlufka, (17) Uchwyt sprzętowy, (18) Uchwyty na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości, (19) Szlufki do instalacji wspornika, (20) Szlufki Velcro do ASAP'SORBER, (21) Wizualny wskaźnik zatrzymania odpadnięcia.

Materiały podstawowe

Taśmy: poliester.
Klamry FAST, FAST PLUS, DOUBLEBACK: stal i stop aluminium.
Tylny punkt wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).
Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI.
Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.
Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi. Uwaga na przecięte lub wyciągnięte nici.
Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST i FAST PLUS. Sprawdzić wizualne wskaźniki zatrzymania upadku z wysokości. Wskaźnik wizualny pojawi się jeżeli na któryś z przeciwupadkowych punktów wpinania zadziałała siła większa od 400 daN. Uprząż, na której pojawił się wizualny wskaźnik zatrzymania upadku z wysokości należy wycofać z użytkowania.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciągnięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

5. Zakładanie uprzęży

- Schować nadmiar taśm w szlufkach (dobrze złożyć).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer szybkich FAST oraz FAST PLUS (na przykład kamienie, piasek, ubranie). Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.
Użytkownik powinien uprząż wypróbować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów.
Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż dobrze wyregulowana i wystarczająco wygodna.
Właściwą ochronę zapewnia uprząż dopasowana do rozmiaru użytkownika.
Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.
Nie używać tej uprzęży jeżeli nie możecie jej prawidłowo dopasować. Zamienić na uprząż o innym rozmiarze lub na inny model.

6. Ochrona przed upadkiem z wysokości

6A. Metalowy tylny punkt wpinania

Tylny punkt wpinania klasy A jest przeznaczony do wspierania użytkownika w razie upadku.
W zastosowaniu chroniącym przed upadkiem z wysokości należy się upewnić, że pętla taśmy piersiowej jest zamknięta i zablokowana.
Musi być połączony z systemem zatrzymywania upadków zgodnym z obowiązującymi przepisami.
Wyłącznie ten punkt wpinania służy do łączenia uprzęży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości np. absorberem energii, przesuwnym przyrządem autoasekuracyjnym.

6B. Tekstylny, tylny, punktu wpinania do urządzenia samohamownego

Tylny punkt wpinania klasy A do urządzenia samohamownego jest przeznaczony do wspierania użytkownika w razie upadku.
Może być używany wyłącznie z automatycznym samohamownym systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy przestrzegać zaleceń używania systemu dostarczonych przez producenta.
Wyłącznie tylne punkty wpinania (metalowy i tekstylny) służą do połączenia z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód.
UWAGA! Podczas upadku następuje przemieszczenie przeciwupadkowego punktu wpinania. To przemieszczenie o długości około 0,5 m maksymalnie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem.
Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (na przykład absorberów energii, przesuwnych przyrządów autoasekuracyjnych).

7. Wychodzenie po drabinie

Piersiowy punkty wpinania klasy L jest przeznaczony do użycia z systemami ograniczającymi upadek z wysokości, w tym również z systemami zatrzymującymi upadek na pionowej poręczówce zgodnej z normą CSA Z259.2.4 i Z259.2.5.
Piersiowy punkt wpinania składa się z dwóch pętli oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch pętli razem.

8. Stabilizacja w pozycji roboczej

Boczne punkty wpinania pasa oraz wspornika klasy P są przeznaczone do podtrzymywania użytkownika w pozycji roboczej.
Boczne punkty wpinania na pasie nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Chcąc mieć wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych lonżą podtrzymującą. Lonża powinna być naprężona.

9. Ratownictwo i ewakuacja

W razie konieczności ewakuacji osoby, należy wykorzystać piersiowy lub tylny, metalowy, punkt wpinania w uprzęży osoby ratowanej.

10. Uchwyt na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej lonży.
B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwalnia łącznik znajdujący się na końcu lonży, by nie przeszkadzać w rozdarciu się absorbera energii. UWAGA! Ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

11. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

12. Dodatkowe informacje

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

Utylizacja

Po upadku lub w skutek negatywnej kontroli produktu, kompetentna osoba decyduje o dalszym pozostawieniu sprzętu do użytkowania lub jego zniszczeniu.
W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - b. Jednostka certyfikująca - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Data produkcji (miesiąc/rok)

JP

本取扱説明書 (テキストおよび図) は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。
警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
フォールアレストおよびワークポジショニング兼用フルボディハーネスです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告!
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) A/2 胸部アタッチメントポイント、(2) 安全ブロック用背部アタッチメントポイント、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) 後部アタッチメントポイント、(5) 側部アタッチメントポイント、(6) ショルダーストラップ、(7) レッグループ、(8) 緩み止め付レッグループストラップ用 FAST PLUS バックル、(9) 胸部ストラップ用 FAST バックル、(10) ウエストベルト用 FAST PLUS バックル、(11) 緩み止め付ウエストベルト用 DOUBLEBACK バックル、(12) 緩み止め付背部ストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(13) 緩み止め付ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(14) 緩み止め付レッグループ高さ調節用 DOUBLEBACK バックル、(15) 伸縮性リテイナー、(16) プラスチックリテイナー、(17) ギアループ、(18) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー、(19) シート取付用スロット、(20) マジックテープ式 ASAP'SORBER 用リテイナー、(21) フォールインジケーター

主な素材

ストラップ: ポリエステル
FAST バックル、FAST PLUS バックル、DOUBLEBACK バックル: スチール、アルミニウム合金
背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。
使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。
Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。
使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。
FAST バックルおよび FAST PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、フォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください。
- FAST および FAST PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、異物が挟まらないように注意してください (小石、砂、衣服等)。しっかりとロックしていることを確認してください。

調節と吊り下がっての確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。安全な環境でハーネスを装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、適切に調節されているかテストをしてください。
保護機能を発揮するためには、ユーザーに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。
調節および機能の確認方法については、図を参照してください。
適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フォールアレスト

6A.金属製背部アタッチメントポイント

背部アタッチメントポイント (Class A) は、墜落時にユーザーを支える目的で使用します。
フォールアレストで使用する際には、胸部ストラップのバックルがしっかり締まりロックされていることを確認してください。
必ず最新の規格に適合したフォールアレストシステムに連結してください。
モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに連結することができるのは、このアタッチメントポイントのみです。

6B.安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント

安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント (Class A) は、墜落時にユーザーを支える目的で使用します。
該当する規格に適合した自動巻取り式フォールアレストシステムとのみ併用可能です。製造者によるシステムの使用についての推奨事項を守ってください。
フォールアレストシステムに連結することができるのは、これらの金属製および繊維製の背部アタッチメントポイントのみです。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。
警告! 墜落を止める際、アタッチメントポイントは伸長します。クリアランスを計算する時は、この伸び (最大約 0.5 m) を考慮する必要があります。
必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (例: エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター) の取扱説明書に記載されています。

7.梯子の登下降

胸部アタッチメントポイント (Class L) は、CSA Z259.2.4 および Z259.2.5 規格に適合した垂直方向のライフライン上のフォールアレストシステムに連結して使用します。
胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています。2 つのループを常に共に使用してください。

8.ポジショニング

ウエストベルトの側部アタッチメントポイント (Class P) およびシートは、作業位置で体勢を安定させる目的で使用します。
これらウエストベルトおよびシートの側部アタッチメントポイントは、フォールアレストの目的には使用できません。ウエストベルトの快適なサポート性を得るため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用してください (U 字吊り)。ランヤードは常にたるみのない状態を維持してください。

9.救助と搬送

要救助者を搬送する時は、要救助者のハーネスの胸部アタッチメントポイントまたは金属製背部アタッチメントポイントを使用することを推奨します。

10.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。
B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。警告! このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

11.ギアループ

ギアループは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。
警告、危険! ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

12.補足情報

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

廃棄基準

一度墜落を止めた製品や、点検で異常が確認された製品については、十分な知識を持つ適任者が使用を継続するか廃棄するかの判断を行います。
極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した。
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:
A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人用保護具の製造を監査する公認認証機関の ID 番号 - b.認証機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.製造日 (月 / 年)

CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu.
Upozornění poskytují informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení těchto pokynů k použití přesně nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.
Celotělový postroj pro zachycení pádu a pracovní polohování.
Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ!
Činnosti, pro které je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.
- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a školení o řízení rizik zamýšlených činností.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) A/2 hrudní připojovací bod, (2) Zádový připojovací bod pro samonavíjecí zařízení, (3) Zádový připojovací bod, (4) Zadní připojovací bod, (5) Postranní připojovací body, (6) Ramenní popruhy, (7) Nožní popruhy, (8) FAST PLUS přezka nožního popruhu se sponou proti prokluzu, (9) FAST přezka hrudního popruhu, (10) FAST PLUS přezka pásu, (11) DOUBLEBACK přezka pásu se sponou proti prokluzu, (12) DOUBLEBACK přezka zádového popruhu se sponou proti prokluzu, (13) DOUBLEBACK přezka ramenního popruhu se sponou proti prokluzu, (14) DOUBLEBACK nastavovací přezka výšky nožního popruhu se sponou proti prokluzu, (15) Elastický přidržovač, (16) Plastický přidržovač, (17) Poutko na materiál, (18) Přidržovač spojek spojovacího prostředku pro zachycení pádu, (19) Slot pro připojení sedačky, (20) Suchý zip pro ASAP'SORBER, (21) Vizuální indikátor zachycení pádu.

Hlavní materiály

Popruhy: polyester.
FAST, FAST PLUS a DOUBLEBACK přezky: ocel, slitina hliníku.
Zádový připojovací bod: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).
Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.
Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím.
Ujistěte se, že všechny přezky FAST a FAST PLUS správně fungují. Zkontrolujte vizuální indikátory zachycení pádu. Vizuální indikátor se ukáže, pokud byl jeden z připojovacích bodů pro zachycení pádu vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je vizuální indikátor zachycení pádu viditelný, postroj vyřaďte.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky řádně dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součást zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

5. Nastavení a nasazení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do přidržovačů.
- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost přezek FAST a FAST PLUS (např. kamínky, písek, oděv). Ověřte jejich bezpečné dotažení.

Nastavení a zkouška zavěšením

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.
V bezpečném prostředí se musíte pohybovat všemi směry a zavěsit se do každého připojovacího bodu, abyste si ověřili, jestli vám postroj poskytuje adekvátní pohodlí pro zamýšlené použití a že je správně nastaven.
Aby zajistil odpovídající ochranu, musí být zvolena správná velikost postroje a musí být správně nastaven, aby padnul uživateli.
Viz nákresy nastavení a zkouška funkčnosti.
Nepoužívejte tento postroj, pokud nejste schopni ho nastavit tak, aby vám správně padnul.
Vyměňte ho za postroj jiné velikosti, či jiný model.

6. Zachycení pádu

6A. Kovový zádový připojovací bod

Zádový připojovací bod třídy A je určen k zachycení uživatele v případě pádu.
Pro použití pro zachycení pádu se ujistěte, že přezka hrudního popruhu je řádně uzavřena a zajištěna.
Musí být připojen k systému zachycení pádu, který splňuje současné normy.
Pouze tento připojovací bod smí být použit k připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu nebo tlumič pádu.

6B. Textilní zádový připojovací bod pro samonavíjecí typ zachycovače pádu

Zádový textilní připojovací bod třídy A pro zachycovač pádu navíjecího typu je určen k zacgycení uživatele v případě pádu.
Smí být připojen pouze k samonavíjecímu systému zachycení pádu, který splňuje dané normy.
Dodržujte doporučení týkající se používání systému podle pokynů výrobce.
Pouze zádové připojovací body (kovové a textilní) se používají k připojení systému zachycení pádu.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku.
UPOZORNĚNÍ! Při pádu se připojovací bod pro zachycení pádu prodlouží. Toto prodloužení (přibližně 0,5 m) musí být bráno v úvahu při výpočtu volné hloubky.
Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních komponent (například tlumiče pádu, pohyblivého zachycovače pádu).

7. Výstupy po žebříku

Hrudní připojovací bod třídy L je určen k použití se systémy omezení pádu skládajícími se ze systému zachycení pádu na podélném zajišťovacím vedení, dle norem CSA Z259.2.4 a Z259.2.5.
Hrudní připojovací bod je tvořen dvěma oky označenými jako A/2. Vždy musí být použita obě oka současně.

8. Polohování

Postranní připojovací body třídy P na pásu a sedačce jsou určeny k udržování uživatele v poloze na jeho pracovním stanovišti.
Tyto postranní připojovací body na pásu a sedačce nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu. Vždy používejte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, aby vám pás poskytoval pohodlnou oporu. Spojovací prostředek musí být udržován napnutý.

9. Záchrana a evakuace

Pokud musíte někoho evakuovat, přednostně použijte hrudní připojovací bod nebo kovový zádový připojovací bod postroje zachraňované osoby.

10. Přidržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.
B. V případě pádu přidržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout. UPOZORNĚNÍ! Není to připojovací bod pro zachycení pádu.

11. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.
POZOR - NEBEZPEČÍ! Nikdy nepoužívejte poutka na materiál k jištění, slaňování, navazování nebo připojování jiné osoby.

12. Doplňkové informace

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.

Kdy vaše vybavení vyřadit

Po pádu, nebo pokud produkt neprojde revizí, odpovědná osoba rozhodne o jeho dalším používání, nebo znehodnocení.
Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnoťte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Číslo oznámeného subjektu odpovědného za kontrolu výroby tohoto OOP - b. Certifikační organizace - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikosti - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální identifikační číslo - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjujejo edino pravilno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
Kompleten pas za ustavljanje padca in namestitev pri delu.
Ta izdelek ne sme preseči svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!
Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.
Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- ustrezno se usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) A/2 prsno navezovalno mesto, (2) hrbtno navezovalno mesto za samozatezne priprave, (3) hrbtno navezovalno mesto, (4) zadnje navezovalno mesto, (5) stranska navezovalna mesta, (6) ramenski trakovi, (7) nožni zanki, (8) FAST PLUS sponka za nožno zanko s protizdrsnim pripomočkom, (9) FAST sponka prsnega traku, (10) FAST PLUS sponka ledvenega dela pasu, (11) DOUBLEBACK sponka ledvenega dela pasu s protizdrsnim pripomočkom, (12) DOUBLEBACK sponka hrbtnega traku s protizdrsnim pripomočkom, (13) DOUBLEBACK sponka ramenskega traku s protizdrsnim pripomočkom, (14) DOUBLEBACK sponka za nastavitev višine nožnih zank s protizdrsnim pripomočkom, (15) elastično držalo, (16) plastično držalo, (17) zanka za opremo, (18) dodatek za spravilo veznega člena na podaljšku za zaustavitev padca, (19) reža za namestitev sedeža, (20) Velcro držalo za ASAP'SORBER, (21) vizualni indikator ustavljanja padca

Glavni materiali

Trakovi: poliester.
FAST, FAST PLUS in DOUBLEBACK sponke: jeklo, aluminijeva zlitina.
Hrbtno navezovalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).
Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.
Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive.
Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij. Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.
Preverite pravilno delovanje FAST in FAST PLUS sponk. Preverite vizualne indikatorje ustavljanja padca. Vizualni indikator se pokaže, če eno od navezovalnih mest utrpi sunkovito obremenitev večjo od 400 daN. Če je vizualni indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev ustrezno zategnjene. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

5. Nastavitev in oblačenje pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v držala.
- Bodite pozorni na tujke, ki lahko ovirajo delovanje FAST in FAST PLUS sponk (npr. pesek, mivka, obleka). Preverite, da so pravilno zapete.

Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.
Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vsakem navezovalnem mestu z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in pravilno prileganje.
Za zagotovitev ustrezne zaščite je treba ta pas prilagoditi tako, da ustreza uporabniku.
Oglejte si slike za prilagoditev in test delovanja.
Ne uporabljajte tega pasu, če ga niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilega. Nadomestite ga s pasom druge velikosti ali modela.

6. Ustavljanje padca

6A. Kovinsko hrbtno navezovalno mesto

Razred A hrbtno navezovalno mesto je namenjeno za podporo uporabniku v primeru padca.
Za ustavljanja padca se prepričajte, da je sponka na prsnem košu pravilno zaprta in zaklenjena.
Povezano mora biti s sistemom za ustavljanje padca, ki ustreza veljavnim standardom.
Samo ta navezovalna mesta se uporablja za povezovanje s sistemom za ustavljanje padca, na primer s prenosnim lovilcem padca ali blažilcem sunka.

6B. Hrbtno navezovalno mesto iz tekstila za samozatezni lovilec

Razred A tekstilno hrbtno navezovalno mesto za samozatezni lovilec je namenjeno za podporo uporabniku v primeru padca.
Uporabljate ga lahko samo z sistemom samozateznega lovilca padca, ki ustreza veljavnim standardom. Prepričajte se, da sledite priporočilom za uporabo sistema, ki jih je zagotovil proizvajalec.
Samo ti pritrdilni točki (kovinska in tekstilna) se uporabljata za pritrditev sistema za ustavljanje padca.

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli oviro.
OPOZORILO! Pri padcu se navezovalno mesto za ustavljanje padca podaljša. To podaljšanje (največ približno 0,5 m) je treba upoštevati pri izračunu čistine.
Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (na primer blažilca sunka, prenosnega lovilca padca).

7. Plezanje po lestvi

Razred L prsno navezovalno mesto je namenjeno za uporabo s sistemi za omejevanje padca, ki vsebujejo sistem za ustavljanje padca na vertikalni vrvni ograji v skladu s CSA Z259.2.4 in Z259.2.5 standardoma.
Prsno navezovalno mesto sestoji iz dveh zank z oznako A/2. Prepričajte se, da vedno uporabite obe zanki skupaj.

8. Položaji

Razred P stranski navezovalni mesti na pasu in sedežu sta namenjeni, da držita uporabnika v položaju na njegovem delovnem mestu.
Ti stranski navezovalni mesti na pasu in sedežu nista namenjeni za ustavljanje padca. Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo. Ta podaljšek mora biti napet.

9. Reševanje in evakuacija

Če morate evakuirati osebo, je bolje, da uporabite prsno navezovalno mesto ali kovinsko hrbtno navezovalno mesto na pasu osebe, ki jo rešujete.

10. Prostor za spravilo veznega člena na podaljšku za ustavitev padca

A. Uporablja se samo kot nosilec veznega člena za konce podaljškov, ki niso v uporabi.
B. V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažilca sunka. OPOZORILO! Ni za ustavljanje padca.

11. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.
POZOR - NEVARNOST! Nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

12. Dodatne informacije

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

Po padcu ali če izdelek ne opravi podrobnega pregleda, se pristojna oseba odloči, ali se izdelek vrne v uporabo ali uniči.
Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi, na primer glede na vrsto in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije.
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali neskladnosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - b. Organizacija za certificiranje - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca - n. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási módját a terméknek.
A figyelmeztetések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elképzelni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
Munkahelyzetet pozicionáló és zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más célra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Felelősség

FIGYELEM!
Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a terméket szánják, természetüknél fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.
A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Olvassa el és értse meg a termékre és a vele együtt használt eszközökre vonatkozó összes használati utasítást.
- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységek kockázatainak kezeléséről.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

Az összes utasítás vagy figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Mellkasi bekötési pont A/2, (2) Háti bekötési pont visszahúzható zuhanásgátló eszközhöz, (3) Háti bekötési pont, (4) Derékrész hátsó bekötési pontja, (5) Oldalsó bekötési pontok, (6) Vállpántok, (7) Combhevederek, (8) Combhevederek FAST PLUS csatja kicsúszásgátlóval, (9) Mellkasi heveder FAST csatja, (10) Derékrész FAST PLUS csatja, (11) Derékrész DOUBLEBACK csatja kicsúszásgátlóval, (12) Háti heveder DOUBLEBACK csatja kicsúszásgátlóval, (13) Vállpántok DOUBLEBACK csatja kicsúszásgátlóval, (14) Combheveder magasságának DOUBLEBACK állítócsatja kicsúszásgátlóval, (15) Elasztikus bújtató, (16) Műnyag bújtató, (17) Felszereléstartó, (18) Zuhanást megtartó kantár összekötőelemének csatlakoztatási pontja, (19) Ülőpad csatlakoztatási pontja, (20) ASAP'SORBER tépőzáras bújtatója, (21) Esés megtartását jelző szál.

Alapanyagok
Hevederek: poliészter.
FAST, FAST PLUS és DOUBLEBACK csatok: acél, alumíniumötvözet.
Hátsó bekötési pont: alumíniumötvözet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésénekép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).
A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszköz gyakoribb felülvizsgálatára.
Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt
Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, az állítócsatok és a biztonsági varratok körül. Ügyeljen a szakadt, kopott részekre, például elhasználódás vagy magas hőmérséklet okozta károsodásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.
Vizsgálja meg a FAST és a FAST PLUS csatok működőképességét. Ellenőrizze az esés megtartását jelző szálakat. A jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék valamelyik zuhanást megtartó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha az esés megtartását jelző szál látható, a hevederzetet le kell selejtezni.

A használat során
Rendszeresen vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

5. A hevederzet beállítása és felvétele

- A kilógó hevedervégeket gondosan (kisimítva) rejtse el a bújtatók alá.
- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat), melyek akadályozhatják a FAST és FAST PLUS gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

Beállítás és kipróbálás
Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérüléveszélyt csökkentse.
Biztonságos körülmények között, minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lógjon bele a hevederzetbe, hogy meggyőződjön a hevederzet helyesen beállított méreteiről és a várható használati módnak megfelelő kényelmről.
A hevederzet csak a felhasználó méretéhez beállítva nyújt kielégítő védelmet.
Lásd a beállításra vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét.
Ne használja a hevederzetet, ha méreteit nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy méretben kapható hevederzetet vagy más modellt.

6. Zuhanás megtartása

6A. Fém háti bekötési pont
Az A osztályú háti bekötési pont a felhasználó zuhanásának megtartására tervezett.
Lezuhanás veszélye esetén ügyeljen arra, hogy a mellkasi heveder csatja megfelelően be legyen csukva és le legyen zárva.
A hatályos jogszabályoknak megfelelő, zuhanást megtartó rendszerhez kell csatlakoztatni. Kizárólag ez a pont alkalmas zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötélre szánt mobil zuhanásgátló, energiaelnyelő stb. rögzítésére.

6B. Háti textil bekötési pont visszahúzható zuhanásgátlóhoz
A visszahúzható zuhanásgátló számára tervezett, A osztályú háti bekötési pont alkalmas a felhasználó zuhanásának megtartására.
A rendszer csak a hatályos jogszabályoknak megfelelő visszahúzható zuhanásgátló rendszerrel használható. Tartsa be a rendszerhez mellékelt gyártói használati utasításokat.
Zuhanásgátló rendszer rögzítésre kizárólag ezek a (fém vagy textil) háti bekötési pontok szolgálnak.

Szabad eséstér: a felhasználó alatti szabad tér
A felhasználó alatti szabad térnek elegendően nagynak kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgynak ne ütközzön neki.
FIGYELEM! Esés megtartásánál a zuhanást megtartó bekötési pontba csatlakoztatott rendszer meghosszabbodik. Ezt a (legfeljebb 0,5 m) meghosszabbodást bele kell kalkulálni a szabad eséstér kiszámításába.
A szabad eséstér kiszámítására vonatkozó konkrét részletek a többi eszköz (például energiaelnyelő, mobil lezuhanásgátló) használati utasításában találhatók.

7. Felmászás létrán

L osztályú mellkasi bekötési pontokat létrarendszerekhez, a CSA Z259.2.4 és Z259.2.5 szabványoknak megfelelő függőleges vezetőszárra szerelt zuhanásgátló rendszerrel való használatra tervezték.
A mellkasi bekötési pont két A/2 jelöléssel ellátott fülből áll. Ezeket mindig együttesen kell használni!

8. Munkahelyzet pozicionálása

A derékrészen található P típusú oldalsó bekötési pontok a felhasználó munkahelyzetének pozicionálására és ülőpad csatlakoztatására szolgálnak.
Ezek a beülő derékrészén és az ülőpad oldalán található oldalsó bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékrész a törzset kényelmesen megtámassza. A kantár maradjon feszes.

9. Mentés

Mentésnél lehetőleg a bajba jutott személy hevederzetének mellkasi vagy a háti fém bekötési pontját használja.

10. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

A. Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.
B. Zuhanás megtartásakor a fül elengedi a kantár végén található, kiakasztott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését. FIGYELEM! Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

11. Felszereléstartók

A felszereléstartókat kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.
FIGYELEM - VESZÉLY! Ne használja a felszereléstartókat biztosításra, ereszkedésre, önmaga kantárral való kiköttésére vagy kötélbe való bekötésére.

12. Kiegészítő információk

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvén kell rendelkezésre bocsátani.
- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziéban, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.

Leselejtezés
Esés megtartását követően, vagy ha a felülvizsgálat eredménye nem kielégítő, kompetens személy döntheti a termék karanténba helyezéséről vagy megsemmisítéséről.
Rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).
A terméket le kell selejtezni, ha:
- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használata elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy más felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:
A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - b. A minőségtanúsítványt kiállító szervezet - c. Nyomon követhetőség: datamatrix - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe - n. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.
Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомляйтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
Полная страховочная привязь для рабочего позиционирования и защиты от падения.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности.
Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного изделия вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Спинная точка крепления для наматывающего устройства, (3) Спинная точка крепления, (4) Задняя точка крепления, (5) Боковые точки крепления, (6) Плечевые ремни, (7) Ножные ремни, (8) Пряжка FAST PLUS ножных ремней с системой против проскальзывания стропы, (9) Пряжка FAST грудной стропы, (10) Пряжка FAST PLUS стропы поясного ремня, (11) Пряжка DOUBLEBACK стропы поясного ремня с системой против проскальзывания стропы, (12) Пряжка DOUBLEBACK спинной стропы с системой против проскальзывания стропы, (13) Пряжка DOUBLEBACK плечевых ремней с системой против проскальзывания стропы, (14) Пряжка DOUBLEBACK стропы для регулировки высоты ножных ремней с системой против проскальзывания стропы, (15) Эластичный держатель стропы, (16) Пластиковый фиксатор, (17) Грузовые петли, (18) Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения, (19) Петля для крепления рабочего сиденья, (20) Липучка Velcro для крепления ASAP'SORBER, (21) Визуальный индикатор срыва.

Основные материалы
Стропы: полиэстер.
Пряжки FAST, FAST PLUS и DOUBLEBACK: сталь, алюминиевый сплав.
Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).
При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ.
При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com.
Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием
Проверьте состояние строп возле точек крепления, регулировочных пряжек и силовых швов.
Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.
Убедитесь в правильности работы пряжек FAST и FAST PLUS. Проверьте визуальные индикаторы срыва. Визуальный индикатор срыва становится видимым, если одна из точек крепления испытала нагрузку выше 400 daN. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден визуальный индикатор срыва.

Во время использования
Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убеждайтесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи.

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы уложены (и хорошо зафиксированы) в фиксаторах.
- Остерегайтесь попадания в быстрые пряжки FAST и FAST PLUS посторонних предметов (например, мелких камешков, песка, краев одежды) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на вывешивание
Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения.
В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что привязь оптимально отрегулирована.
Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть отрегулирована под габариты пользователя.
Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки.
Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать.
Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Защита от падения

6A. Металлическая спинная точка крепления
Спинная точка крепления класса A разработана для остановки падения.
При использовании для защиты от падения следите за тем, чтобы пряжка грудной стропы была хорошо закрыта и заблокирована.
Эта точка крепления должна быть соединена с системой для защиты от падения, соответствующей местному законодательству в вашей стране.
Используйте только эту точку крепления для присоединения системы защиты от падения, например средства защиты ползункового типа, амортизатора рывка.

6B. Текстильная спинная точка крепления для наматывающего устройства
Спинная точка крепления класса A для наматывающего устройства разработана для остановки падения.
Она должна использоваться только для присоединения системы защиты от падения с автоматической возвратной системой, соответствующей местному законодательству в вашей стране. Следуйте предписаниям по использованию системы, предоставленным производителем.
Только эти спинные точки крепления (металлические или текстильные) используются для присоединения системы защиты от падения.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием
Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие.
ВНИМАНИЕ! При падении срабатывает точка крепления для защиты от падения. Это удлинение в максимум 0,5 метра должно учитываться при расчете необходимого свободного пространства.
Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (например, амортизатора рывка, средства защиты ползункового типа).

7. Подъем по вертикальной лестнице

Грудная точка крепления класса L предназначена для использования с системами ограничения падения, включающими в себя систему остановки падения на гибкой вертикальной анкерной линии в соответствии со стандартами CSA Z259.2.4 и Z259.2.5.
Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

8. Позиционирование

Боковые точки крепления на поясном ремне и рабочем сиденье класса P предназначены для позиционирования работника на рабочем месте в требуемом положении.
Боковые точки крепления поясного ремня и рабочего сиденья не рассчитаны на удержание срыва. Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство пояса.
Строп должен оставаться в натянутом состоянии.

9. Спасательные работы и эвакуация

Если вам необходимо эвакуировать человека, предпочтительно использовать грудную или металлическую спинную точку крепления на страховочной привязи пострадавшего.

10. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

A. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.
B. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечный карабин стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка. ВНИМАНИЕ! Эти петли не предназначены для защиты от падения.

11. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставайте на них на самостраховку.

12. Дополнительная информация

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.
- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

Отбраковка снаряжения
После срыва или в случае неудовлетворительных результатов осмотра компетентное лицо проводит проверку и принимает решение о дальнейшем использовании или выбраковке изделия.
Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).
Отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно превысило свой срок службы.
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).
- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или из-за несовместимости с другим снаряжением).
Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Номер организации, осуществляющий производственный контроль данного СИЗ
- b. Сертифицирующий орган - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя - n. Дата производства (месяц/год)

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。
用于止坠及工作定位的全身安全带。
使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告！
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此产品前，您必须：
- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

（1）A/2胸部连接点、（2）用于自动伸缩设备的背部连接点、（3）背部连接点、（4）后部连接点、（5）侧部连接点、（6）肩带、（7）腿环、（8）配有防滑系统的腿环FAST PLUS卡扣、（9）胸带FAST卡扣、（10）腰带FAST PLUS卡扣、（11）配有防滑系统的腰带DOUBLEBACK卡扣、（12）配有防滑系统的背部织带DOUBLEBACK卡扣、（13）配有防滑系统的肩带DOUBLEBACK卡扣、（14）配有防滑系统的腿环高度调节DOUBLEBACK卡扣、（15）弹性束环、（16）塑料束扣、（17）装备挂环、（18）止坠挽索锁扣存放点、（19）安装座板的连接槽、（20）用于ASAP'SORBER的Velcro贴、（21）坠落视觉指示器。

主要材料
织带：聚酯。
FAST、FAST PLUS和DOUBLEBACK卡扣：钢、铝合金。
背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。
高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。
请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前
检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。
检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。
检查FAST和FAST PLUS卡扣是否功能正常。检查坠落视觉指示器。如果其中一个止坠点受到大于400 daN的冲击力，该视觉指示器将打开。当坠落视觉指示器可见时，该安全带即可淘汰。

每次使用时
定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在束环中。
- 小心外物可能防碍FAST和FAST PLUS卡扣的操作（例如，小石、沙砾、衣物）。检查其正确锁定。

调节和悬挂测试
安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。
您必须在安全的地方走一走，并使用每个连接点进行悬挂测试，确保它能为需要的作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。
为了确保获得充分保护，使用者必须将安全带调节至与其身形相符的大小。
详见调节及功能测试图示。
如果安全带无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺码或型号的安全带。

6.止坠

6A.背部金属连接点
A级背部连接点设计用于在坠落时支撑使用者。
用于止坠时，确保胸带卡扣已关闭并且锁定。
它必须与符合现行标准的止坠系统连接。
只有该连接点可用于连接一个止坠系统，例如，移动止坠器、势能吸收器。

6B.用于连接自动伸缩设备的背部织物连接点
A级背部织物连接点用于伸缩型止坠器，设计用于在坠落时支撑使用者。
它必须只与符合现行标准的伸缩型止坠系统一同使用。务必遵守生产商的系统使用建议。
只有这些背部连接点（金属和织物）用于连接一个止坠系统。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间
使用者下方必须留有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。
警告！发生坠落时，止坠连接点会延展。该延展长度最多可达约0.5 m，必须考虑入净空高度的计算中。
计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（例如，势能吸收器、移动止坠器）。

7.梯子攀爬

L级胸部连接点设计用于坠落限制系统，包括符合CSA Z259.2.4和Z259.2.5标准的垂直生命线上的止坠系统。
胸部连接点由两个标有A/2的环组成。请务必同时使用两个环。

8.定位

腰带和座板上的P级侧部连接点设计用于固定使用者的工作位置。
这些腰带和座板上的侧部连接点并非设计用于止坠。始终使用一条定位挽索同时连接两个侧部连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。挽索必须处于拉紧状态。

9.救援和疏散

如果您需要疏散人员，建议使用被救人员安全带的胸部连接点或背部金属连接点。

10.止坠挽索锁扣存放点

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。
B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。警告！该连接点不能用于止坠。

11.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械用途。
危险警告！装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

12.附加信息

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备
在一次坠落后或当该产品无法通过检查时，由有资质的人员决定是否继续使用或是销毁该产品。
一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重冲坠或负荷；
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：
A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- I.问题/联络

3年质保
针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志
1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识
a.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - b.认证机构 - c.追踪：二维码 - d.尺码 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.生产日期（月份/年份）

KR

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.
경고는 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
추락 제동 및 작업 위치 확보용 전신 하네스.
본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고!
본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.
이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.
본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) A/2 흉부 부착 지점, (2) 자체-수축 장비용 등 부착 지점, (3) 등 부착 지점, (4) 후면 부착 지점, (5) 측면 부착 지점, (6) 어깨 스트랩, (7) 다리 고리, (8) 미끄럼 방지 장치가 있는 FAST PLUS 다리 고리 버클, (9) FAST 흉부 스트랩 버클, (10) FAST PLUS 허리벨트 버클, (11) 미끄럼 방지 장치가 있는 DOUBLEBACK 허리벨트 버클, (12) 미끄럼 방지 장치가 있는 DOUBLEBACK 등 스트랩 버클, (13) 미끄럼 방지 장치가 있는 DOUBLEBACK 어깨 스트랩 버클, (14) 미끄럼 방지 장치가 있는 DOUBLEBACK 다리 고리 높이 조절 버클, (15) 신축성 있는 보관 키퍼, (16) 플라스틱 보관 키퍼, (17) 장비 고리, (18) 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더, (19) 시트 설치용 슬롯, (20) ASAP'SORBER용 벨크로 보관 키퍼, (21) 추락-제동 시각 표시기.

주요 소재
스트랩: 폴리에스터.
FAST, FAST PLUS 및 DOUBLEBACK 버클: 스틸, 알루미늄 합금.
등 부착 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것).
사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.
Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전
부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다. 예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.
FAST 및 FAST PLUS 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다. 추락-제동 시각 표시기를 확인한다. 추락-제동 지점 중 하나가 400 daN 이상의 충격 하중을 받으면 시각 표시기가 나타난다. 만약 추락-제동 시각 표시기가 보이는 경우 본 하네스를 폐기한다.

제품 사용 도중
조절 버클이 올바르게 조여졌는지 자주 확인한다. 제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.

5. 하네스 세팅 및 착용

- 남은 웨빙 (평평히 접힘)을 보관 키퍼에 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST 및 FAST PLUS 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 주의한다 (예, 자갈, 모래, 옷). 버클이 올바르게 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달림 테스트
추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서, 하네스가 의도한 사용에 적합한 편안함을 제공하는지, 적절하게 조정되었는지 확인하기 위해, 각 부착 지점에서 하네스를 착용한채 움직여 보거나 매달려 본다.
적절한 보호를 위해서는, 반드시 하네스의 사이즈를 올바르게 착용하고 사용자에 맞게 조절해야 한다.
조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다.
하네스를 적절하게 조절할 수 없는 경우에는 사용하지 않는다. 하네스를 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교체한다.

6. 추락 제동

6A. 금속 등 부착 지점
A 등급의 등 부착 지점만 추락 시 사용자를 지지할 수 있도록 설계되었다.
추락-제동 사용 시, 흉부 스트랩 버클이 제대로로 닫혀 있고 잠겨 있는지 확인한다.
이는 반드시 현재 표준을 준수하는 추락-제동 시스템에 연결되어야 한다.
이러한 연결 지점만 추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제)을 연결하는 용도에 사용되어야 한다.

6B. 수축형 추락 제동 장비용 등쪽 섬유 부착 지점
수축형 추락 제동 장비에 대한 A 등급의 등쪽 섬유 부착 지점은 추락 시 사용자를 지탱하도록 설계되었다.
이는 반드시 해당 표준을 준수하는 수축형 추락 제동 시스템과 함께 사용되어야 한다. 제조업체가 제공한 시스템 사용 권장 사항을 준수한다.
오직 이러한 등 부착 지점 (금속 및 섬유)만 추락-제동 시스템을 연결하는데 사용된다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간
사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다.
경고! 추락 시, 추락-제동 부착 지점이 늘어난다. 늘어난 정도 (최대 약 0.5 m)는 반드시 이격 거리 계산에 고려되어야 한다.
이격 거리 계산에 대한 구체적인 상세 설명은 다른 구성 제품 (예, 충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 확인할 수 있다.

7. 레더 클라이밍

L 등급 흉부 부착 지점은 CSA Z259.2.4 및 Z259.2.5 표준에 따라, 수직 생명선의 추락-제동 시스템을 구성하는 추락 제한 시스템과 함께 사용하도록 설계되었다.
흉부 부착 지점은 A/2로 식별되는 두 개의 고리로 구성된다.
항상 두 개의 고리를 함께 사용해야 한다.

8. 위치 잡기

허리벨트와 시트에 있는 P 등급 측면 부착 지점은 사용자가 작업 위치에서 자세를 유지할 수 있도록 제작되었다.
허리벨트 및 시트의 측면 부착 지점은 추락-제동용으로 설계되지 않았다. 허리벨트로 편안하게 지지할 수 있도록, 항상 두 개의 측면 부착 지점을 위치 확보 랜야드로 연결하여 함께 사용한다.
랜야드는 반드시 팽팽한 상태로 유지되어야 한다.

9. 구조 및 대피

사람을 대피시켜야 하는 경우, 구조 대상자의 하네스에 있는 흉부 부착 지점 또는 금속 등 부착 지점을 사용하는 것이 좋다.

10. 추락-제동 랜야드 커넥터 보관 홀더

A. 사용하지 않는 랜야드 끝을 위한 랜야드 커넥터 보관 홀더로만 사용해야 한다.
B. 추락하는 경우, 랜야드 커넥터 보관 홀더가 랜야드-끝 커넥터를 풀어주어, 충격 흡수제의 작동을 방해하지 않도록 한다. 경고! 이는 추락-제동 부착 지점이 아니다.

11. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비에만 사용해야 한다.
사망 위험! 사람을 빌레이하거나, 하강하거나, 묶거나 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.

12. 추가 정보

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

장비 폐기 시점
추락 이후 또는 장비가 검사에 통과하지 못한 경우 검사 자격이 있는 사람이 사후 관리를 받아야 할지 폐기 되어야할지를 판단한다.
사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:
A. 제품 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3 년간 보증
원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호
1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹
a. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - b. 인증 기관 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년)

BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правилни начини на използване на продукта.
Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, но не е възможно да бъдат описани всички грешни начини на употреба. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на риск от тежки или смъртоносни травми. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Предпазен колан за цялото тяло срещу падане и позициониращ колан.
Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ!
Дейностите, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.
Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:
- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и свързаните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.
Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Гръдна точка на окачване A/2, (2) Точка на гърба за закачане на спирачно устройство от прибиращ се тип, (3) Гръбна точка, (4) Задна ниска точка, (5) Странични точки, (6) Гръдни колани, (7) Бедрени ленти, (8) Катарама FAST PLUS на бедрените ленти с елемент против приплъзване, (9) Катарама FAST гръдната лента, (10) Катарама FAST PLUS на лентата на кръстния колан, (11) Катарама DOUBLEBACK на лентата на кръстния колан с елемент против приплъзване, (12) Катарама DOUBLEBACK на гръбната лента с елемент против приплъзване, (13) Катарама DOUBLEBACK на гръдните ленти с елемент против приплъзване, (14) Катарама DOUBLEBACK с елемент против приплъзване за регулиране височината на бедрените ленти, (15) Ластична гайка, (16) Пластмасова гайка, (17) Инвентарник, (18) Елементи за закачане на съединителите на осигурителния ремък, (19) Гайка за закачане на седалка, (20) Гайка Velcro за ASAP'SORBER, (21) Визуален индикатор за спиране на падане.

Основни материали
Ленти: полиестер.
Катарами FAST, FAST PLUS и DOUBLEBACK: стомана, алуминиева сплав.
Гръбна точка на окачване: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средства.
Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба).
Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба
Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарами и основните шевове.
Внимавайте за скъсване, износване и повреди например вследствие на употреба, топлина, химически вещества. Внимавайте за скъсани или разтеглени конци. Проверявайте правилното функциониране на катарамите FAST и FAST PLUS. Проверете визуалните индикатори за спиране на падане. Визуалният индикатор се появява, когато някоя от точките за спиране на падане е поела натоварване над 400 daN. Бракувайте предпазния колан, ако някой индикатор за падане се вижда.

По време на употреба
Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от осигурителната система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба.

5. Поставяне на седалката

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.
- Внимавайте функционирането на катарамите FAST и FAST PLUS да не бъде затруднено от наличието чужди тела (например камъчета, пясък, дрехи). Проверете дали са закопчани правилно.

Регулиране и тест с увисване
Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.
За да сте сигурни, че сбруята предоставя желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете на безопасно място на всичките й точки на окачване.
За да осигури надеждна защита, предпазният колан трябва да бъде адаптиран или регулиран според размерите на ползвателя.
Вижте схемите, показващи как се регулира и тества.
Не използвайте този предпазен колан, ако не може да се регулира добре по тялото. Сменете го с предпазен колан друг размер или друг модел.

6. Защита срещу падане

6A. Метална точка на гърба
Гръбната точка клас A е предназначена да задържи ползвателя в случай, че той падне.
Ако я използвате за осигуряване срещу падане, проверете дали катарамата на гръдната лента е добре затворена и заключена.
Тази точка трябва да бъде свързана със спирачна система срещу падане, съответстваща на действащите стандарти.
Единствено тази точка е предназначена за свързване към спирачна система например спирачно устройство към въже, поглъщател на енергия.

6B. Текстилна точка на гърба за закачане на спирачно устройство от прибиращ се тип
Гръбната текстилна точка е предназначена за закачане на спирачно устройство клас A, което да задържи ползвателя в случай, че той падне.
Тя трябва да се използва само със система от спирачно устройство от прибиращ се тип, съответстваща на действащите стандарти. Спазвайте посочените от производителя указания относно начина на използване на системата.
Тези точки на гърба (металната и текстилната) служат за свързване към система, спираща падане.

Свободно пространство: пространството под ползвателя
Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някое препятствие.
ВНИМАНИЕ! По време на падане се разгъва точката, предназначена за спиране на падане. Удължението след разгъване е до 0,5 м и трябва да се вземе предвид при изчисляване на свободното пространство.
Начинът на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (например поглъщател на енергия, спирачно устройство).

7. Изкачване по стълба

Гръдната точка клас L е предназначена за използване със системи с елементи срещу падане, включващи системи, спиращи падане с вертикална осигурителна линия съгласно стандарти CSA Z259.2.4 и Z259.2.5.
Гръдната точка се състои от две халки, маркирани A/2. Внимавайте винаги да използвате двете халки заедно.

8. Позициониране

Страничните точки на кръстния колан и на седалката клас P са предназначени да задържат ползвателя в правилна позиция към работното място.
Страничните точки на кръстния колан и на седалката не са предназначени за спиране на падане от височина. Употребявайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращо въже, за да имате удобна опора на колана.
Позициониращото въже трябва да бъде опънато.

9. Спасяване и евакуация

Ако трябва да извършите евакуация на човек, препоръчително е да закачите пострадалия за гръдната или за металната гръбна точки на предпазния му колан.

10. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

A. Трябва да се използват само за закачане на свободния край на ремъка.
B. При падане на ползвателя системата за откачане освобождава съединителя, за да не възпрепятства разгъването на поглъщателя на енергия. ВНИМАНИЕ! Това не е точка за закачане на система срещу падане.

11. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за закачане на инструменти.
ВНИМАНИЕ - ОПАСНО! Не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък.

12. Допълнителна информация

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

Бракуване на продукта
След падане или ако проверката на продукта не е задоволителна компетентно лице трябва да реши дали средството трябва да се ремонтира или да се бракува.
Някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Срокът му на годност е изтекъл.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
- Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Номер на нотифицирания орган за производствен контрол на това ЛПС - b. Сертифициращ орган - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Дата на производство (месец/година)

TR

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olası tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.
Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımları öngörmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.
Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı koruma için kullanılan kişisel koruyucu donanım (KKD).
Düşüş durdurma ve konumlandırma için tam vücut emniyet kemeri.
Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI!
Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölümle yol açabilir.
Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.
Bu ürünü kullanmadan önce:
- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.
Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.
Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir.
Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) A/2 göğüs bağlantı noktası, (2) Geri sarımlı düşüş durdurucular için sırt bağlantı noktası, (3) Sırt bağlantı noktası, (4) Arka bağlantı noktası, (5) Yan bağlantı noktaları, (6) Omuz askıları, (7) Bacak halkaları, (8) Kayma önleyici tertibata sahip FAST PLUS bacak halkası tokası, (9) FAST göğüs kayışı tokası, (10) FAST PLUS bel kemeri tokası, (11) Kayma önleyici tertibata sahip DOUBLEBACK bel kemeri tokası, (12) Kayma önleyici tertibata sahip DOUBLEBACK sırt kayışı tokası, (13) Kayma önleyici tertibata sahip DOUBLEBACK omuz askısı tokası, (14) Kayma önleyici tertibata sahip DOUBLEBACK bacak halkası yükseklik ayar tokası, (15) Elastik tutucu, (16) Plastik tutucu, (17) Ekipman halkası, (18) Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu, (19) Oturak takmak için yuva, (20) ASAP'SORBER için Velcro cırt cırt bant, (21) Düşüş durdurma göstergesi.

Malzeme
Kayışlar: polyester.
FAST, FAST PLUS ve DOUBLEBACK tokalar: çelik, alüminyum alaşım.
Sırt bağlantı noktası: alüminyum alaşım.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.
Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.
KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.
Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üreticі iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce
Bağlantı noktalarındaki, ayar tokalarındaki ve emniyet dikişlerindeki dokumaları kontrol edin. Örneğin kullanım, ısınma ve kimyasallarla temas nedeniyle kesik, aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kesik veya gevşek iplikler olup olmadığına özellikle dikkat edin.
FAST ve FAST PLUS tokaların düzgün çalıştığını doğrulayın. Düşüş durdurma göstergelerini kontrol edin. Düşüş durdurma bağlantı noktalarından biri 400 daN'dan daha büyük bir şok yüküne maruz kalırsa düşüş durdurma göstergesi görünür olacaktır. Düşüş durdurma göstergesi görünür durumdaysa emniyet kemerini kullanımdan kaldırın.

Kullanım sırasında
Ayar tokalarının düzgün şekilde sıkılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

4. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

5. Emniyet kemerinin hazırlanması ve giyilmesi

- Kayışların fazlalık kısımlarını (katlanmış olarak) tutuculara doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
- FAST ve FAST PLUS tokaların çalışmasını engelleyebilecek yabancı cisimlere dikkat edin (örn. küçük taşlar, kum, giysiler). Emniyetli bir şekilde bağlandıklarından emin olun.

Ayar ve askıda kalma testi
Düşme durumunda yaralanma riskini azaltmak için emniyet kemeriniz güvenli bir şekilde üzerinize oturacak şekilde ayarlanmalıdır.
Güvenli bir ortamda, emniyet kemerinin amaçlanan kullanım için yeterli konforu sağladığından ve uygun şekilde ayarlandığından emin olmak için emniyet kemerini her bir bağlantı noktasından asarak hareket etmelisiniz.
Yeterli koruma sağlaması için, emniyet kemeri kullanıcının bedeninde olmalı ve vücuduna tam olarak oturacak şekilde ayarlanmalıdır.
Ayarlama ve fonksiyon testi ile ilgili çizimlere bakın.
Üzerinize tam olarak uyacak şekilde ayarlayamıyorsanız bu emniyet kemerini kullanmayın. Farklı beden veya modelde bir emniyet kemeri ile değiştirin.

6. Düşüş durdurma

6A. Metal sırt bağlantı noktası
A sınıfı sırt bağlantı noktası düşme durumunda kullanıcıyı desteklemek için tasarlanmıştır.
Düşüş durdurma amaçlı kullanım için göğüs kayışı tokasının düzgün şekilde kapatıldığından ve kilitlendiğinden emin olun.
Mevcut standartları karşılayan bir düşüşü durdurma sistemine bağlanmalıdır.
Örneğin hareketli düşüş durdurucu veya şok emici gibi bir düşüş durdurma sistemi bağlamak için sadece bu bağlantı noktası kullanılmalıdır.

6B. Geri sarımlı düşüş durdurucu için tekstil sırt bağlantı noktas
Geri sarımlı düşüş durdurucu takmak için A sınıfı tekstil sırt bağlantı noktası düşme durumunda kullanıcıyı desteklemek için tasarlanmıştır.
Yalnızca geçerli standartları karşılayan geri sarımlı düşüş durdurma sistemi ile kullanılmalıdır.
Sistemin kullanımına ilişkin olarak üretici tarafından sağlanan önerilere uyduğunuzdan emin olun.
Bir düşüş durdurma sistemi bağlamak için yalnızca bu sırt bağlantı noktaları (metal ve tekstil) kullanılır.

Düşüş açıklığı mesafesi: kullanıcının altındaki boş alan miktarı
Kullanıcının altındaki boş alan, bir düşüş yaşanması durumunda kullanıcının bir engele çarpmasını önlemeye yeterli olmalıdır.
UYARI! Düşme sırasında düşüş durdurma sistemi bağlantı noktası uzar. Düşüş açıklığı mesafesi hesaplanırken bu uzama (yaklaşık maksimum 0,5 m) dikkate alınmalıdır.
Düşüş açıklığı mesafesinin hesaplanmasına ilişkin ayrıntılı bilgiler, diğer bileşenlerin (örneğin şok emicinin, hareketli düşüş durdurucunun) Kullanım Talimatlarında yer alır.

7. Merdivene tırmanma

L sınıfı göğüs bağlantı noktası, CSA Z259.2.4 ve Z259.2.5 standartlarına uygun olarak dikey bir yaşam hattı üzerinde bir düşüş durdurma sisteminden oluşan düşüş sınırlama sistemleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Göğüs bağlantı noktası, A/2 olarak işaretlenmiş iki halkadan oluşur. Her zaman iki halkayı birlikte kullandığınızdan emin olun.

8. Konumlandırma

Bel kemeri ve oturak üzerindeki P sınıfı yan bağlantı noktaları, kullanıcının çalışma istasyonundaki pozisyonunu korumak için tasarlanmıştır.
Bel kemeri ve oturak üzerindeki bu yan bağlantı noktaları düşüş durdurucu kullanıma yönelik tasarlanmamıştır. Bel kemerinin sizi rahat bir şekilde desteklemesi için her zaman iki yan bağlantı noktasını bir konumlandırma lanyardı ile bağlayarak birlikte kullanın. Lanyard gergin tutulmalıdır.

9. Kurtarma ve tahliye

Bir kişiyi tahliye etmeniz gerekiyorsa, kurtarılacak kişinin emniyet kemerindeki göğüs bağlantı noktası veya metal sırt bağlantı noktasının kullanılması tercih edilir.

10. Düşüş durdurucu lanyard karabinası tutucu

A. Sadece kullanılmayan lanyard uçları için lanyard karabinası tutucu olarak kullanılmalıdır.
B. Düşme durumunda, lanyard karabinası tutucu şok emicinin açılmasını engellememek için lanyard bağlama aparatını serbest bırakır. UYARI! Bu bir düşüş durdurma bağlantı noktası değildir.

11. Ekipman halkaları

Ekipman halkaları yalnızca ekipman için kullanılmalıdır.
UYARI - TEHLİKE! Ekipman halkalarını asla bir kişiyi emniyete almak, iple indirmek, bağlamak veya ankraj için kullanmayın.

12. Ek Bilgiler

- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması
Bir düşmeden sonra veya ürün yıkan muayeneden geçemediğinde, yetkin bir kişi ürünün tekrar kullanıma sokulmasına veya imha edilmesine karar verir.
(Örneğin, kullanımın türüne, yoğunluğuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşırı sıcaklıklar, kimyasallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.
Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:
- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliriliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişini bilmiyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).
Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:
A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - b. Sertifikasyon kuruluşu - c. İzlenebilirlik: karekod - d. Beden - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Üreticі adresi - n. Üretim tarihi (ay/yıl)

TH

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน เพียงนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วๆ ไป แต่ไม่สามารถยกตัวอย่างได้ครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัว เพื่อยับยั้งการตกและเพื่อคงตำแหน่งการทำงาน
อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนทั้งหมด อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) A/2 จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก, (2) จุดผูกยึดด้านหลังสำหรับอุปกรณ์ยับยั้งการตกแบบดึงกลับ, (3) จุดผูกยึดต้นคอด้านหลัง, (4) จุดผูกยึดตำแหน่งเอวด้านหลัง, (5) จุดผูกยึดด้านข้างสองข้าง, (6) สายรัดไหล่สองข้าง, (7) สายรัดโคนขาสองข้าง, (8) FAST PLUS หัวเข็มขัดปรับสายรัดขาพร้อมเครื่องมือป้องกันการเลื่อนไหล, (9) FAST หัวเข็มขัดที่สายรัดอก, (10) FAST PLUS หัวเข็มขัดที่สายรัดรอบเอว, (11) หัวเข็มขัดปรับสายรัดเอวแบบ DOUBLEBACK พร้อมเครื่องมือป้องกันการเลื่อนไหล, (12) หัวเข็มขัดปรับสายรัดด้านหลัง DOUBLEBACK พร้อมเครื่องมือป้องกันการเลื่อนไหล, (13) หัวเข็มขัดปรับสายรัดไหล่ DOUBLEBACK สายรัดด้านหลัง, (14) หัวเข็มขัด DOUBLEBACK แบบปรับที่ตำแหน่งสูงของสายรัดโคนขา, (15) อีลาสติกเก็บสายรัด, (16) พลาสติกเก็บสายรัด, (17) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (18) จุดติดยึดเชือกสั้นสำหรับยับยั้งการตก, (19) ช่องสำหรับติดยึดที่นั่ง, (20) แถบเวลโครสำหรับเก็บ ASAP'SORBER, (21) ตัวบ่งชี้การตก

วัสดุประกอบหลัก

สายรัด: โพลีเอสเตอร์
หัวเข็มขัด FAST, FAST PLUS และ DOUBLEBACK: เหล็ก, อลูมินั่มอัลลอยด์
ห่วงสำหรับผูกยึดด้านหลัง: อลูมินั่มอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)
คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น
ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเย็บติดกัน
ตรวจดูรอยขาด, ชำรุด และ ความเสียหายต่างๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาดหรือเส้นด้ายหลุดลุ่ย
เช็คให้แน่ใจว่า ตัวล็อค FAST และตัวล็อค FAST PLUS ยังคงใช้งานได้ตามปกติ ตรวจเช็คตัวแสดงผลบ่งชี้การยับยั้งการตก ตัวบ่งชี้จะแสดงให้เห็น ถ้าจุดผูกยึดได้ผ่านการตกกระชากด้วยแรงดึงมากกว่า 400 daN เลิกใช้สายรัดนิรภัยถ้ามองเห็นตัวแสดงผลบ่งชี้การยับยั้งการตก

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจดูอยู่เสมอว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัดถูกสอดรัดไว้อย่างแน่นหนาดีแล้ว เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มั่นใจว่าได้พับเก็บปลายของสายรัด (folded flat) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของหัวเข็มขัด FAST และ FAST PLUS (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่าได้ติดยึดอย่างแน่นหนาดีแล้ว

การปรับขนาดและทดสอบการยับยั้ง

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก
ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย คุณต้องเคลื่อนไหวไปรอบ ๆ และห้อยตัวอยู่ในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด เพื่อตรวจเช็คว่าสวมใส่สายรัดสะโพกได้พอดีและให้ความรู้สึกสบายเวลาปฏิบัติงานและได้ปรับขนาดที่เหมาะสมแล้ว
ทำให้แน่ใจว่าได้ทำการป้องกันอย่างเพียงพอ สายรัดนิรภัยต้องมีขนาดที่เหมาะสม และปรับให้พอดีกับขนาดของผู้ใช้งาน
ดูภาพอธิบายการปรับขนาดและการทดลองใช้
อย่าสวมใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับสรีระของคุณ ให้ทดแทนด้วยขนาดอื่นหรือชุดสายรัดรุ่นอื่นที่เหมาะสม

6. การยับยั้งการตก

6A. จุดเชื่อมต่อแบบโลหะเพื่อผูกยึดที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลัง

ห่วงผูกยึดด้านหลัง class A ถูกออกแบบมาเพื่อช่วยพยุงผู้ใช้งานไว้ในกรณีที่มีการตก
การใช้งานในกรณียับยั้งการตก ต้องแน่ใจว่าหัวเข็มขัดของสายรัดที่ตำแหน่งหน้าอกได้ถูกปิดและล็อคแล้ว
ห่วงผูกยึดที่ตำแหน่งต้นคอจะต้องถูกต่อยึดกับระบบยับยั้งการตกซึ่งได้ทำตามมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับ
ใช้เฉพาะจุดผูกยึดเหล่านี้ติดยึดกับระบบยับยั้งการตก ตัวอย่างเช่น ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้ เชือกสั้นลดแรงตกกระชาก

6B. จุดผูกยึดแบบสิ่งทอที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลังใช้สำหรับตัวยับยั้งการตกแบบหดตัวกลับ

ห่วงผูกยึดที่ตำแหน่งต้นคอด้านหลัง ชนิด class A ถูกออกแบบมาเพื่อช่วยพยุงผู้ใช้งานไว้ในกรณีที่มีการตก
ต้องใช้กับระบบยับยั้งการตกชนิดดึงกลับได้ที่ได้รับรองมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับเท่านั้น ต้องแน่ใจว่า ได้ทำตามข้อแนะนำการใช้งานของระบบที่ถูกจัดไว้ให้จากโรงงานผู้ผลิต
เฉพาะจุดผูกยึดด้านหลังนี้เท่านั้น (ชนิดโลหะ และสิ่งทอ) ที่ใช้สำหรับติดยึดกับระบบยับยั้งการตก

พื้นที่ปลอดภัย: คือระยะช่องว่างที่อยู่ด้านล่างของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงต่อการที่ผู้ใช้ไม่ไปกระแทกกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก
คำเตือน ในการตก จุดผูกยึดเพื่อช่วยยับยั้งการตกจะยืดออกมา อัตราการยืดนี้ (โดยประมาณมากที่สุดไม่เกิน 0.5 เมตร) ต้องรวมเข้ากับการคำนวณระยะห่างด้านล่างด้วย
รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัยสามารถค้นหาได้จากคำแนะนำในการใช้งานสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เช่น โดยเฉพาะในเชือกสั้นดูดซับแรง, ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ได้)

7. การปีนบันได

จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ชนิด class L ถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับระบบจำกัดการตกซึ่งประกอบด้วยระบบป้องกันการตกบนเส้นเชฟแนวดิ่งที่ใช้ตามมาตรฐาน CSA Z259.2.4 และ Z259.2.5
จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ประกอบด้วยห่วงคล้องสองจุดที่ระบุด้วย A/2 ต้องแน่ใจว่าได้ใช้ห่วงคล้องสองจุดร่วมกันเสมอ

8. ตำแหน่งการทำงาน

จุดต่อยึดด้านข้างสองข้าง ชนิด class P บนสายรัดรอบเอวและที่นั่ง ออกแบบมาเพื่อช่วยตรึงตำแหน่งคงที่ของผู้ปฏิบัติงานในบริเวณพื้นที่ทำงาน
จุดผูกยึดด้านข้างบนสายรัดรอบเอว และสำหรับที่นั่งไม่ได้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการยับยั้งการตก ใช้จุดยึดด้านข้างทั้งสองร่วมกันเสมอ โดยเชื่อมต่อด้วยเชือกสั้นสำหรับคงตำแหน่งการทำงาน เพื่อเพิ่มการซพพอร์ตที่เพียงพอด้วยสายรัดเอว เชือกสั้นนิรภัยต้องตึงอยู่เสมอ

9. การช่วยเหลือ และการเคลื่อนย้าย

ถ้าคุณต้องทำการเคลื่อนย้ายบุคคล ให้ใช้จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าอกหรือใช้จุดผูกยึดโลหะที่ต้นคอด้านหลังบนสายรัดนิรภัยของผู้ที่ถูกให้ความช่วยเหลือ

10. จุดติดยึดเชือกสั้นสำหรับยับยั้งการตก

A. ใช้สำหรับแขวนตัวล็อคเชื่อมต่อของปลายเชือกสั้นนิรภัยที่ยังไม่จำเป็นต่อการใช้งานเท่านั้น
B. ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงติดยึดจะปลดตัวล็อคเชื่อมต่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการฉีกออกของตัวดูดซับแรงกระชาก คำเตือน ห่วงติดยึดนี้ไม่ใช่จุดผูกยึดสำหรับยับยั้งการตก

11. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์ต้องใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น
คำเตือน อันตราย ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก โรยตัว การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็นจุดผูกยึดห้อยตัวคน

12. ข้อมูลเพิ่มเติม

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อใช้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

หลังการตกหรือเมื่ออุปกรณ์ไม่ผ่านการตรวจเช็คตามที่ผู้เชี่ยวชาญได้ตัดสิน ไม่ว่าอุปกรณ์นั้นถูกนำกลับมาใช้หรือถูกให้ทำลายหรือไม่
คำเตือน ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อคนรุ่นล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - b. องค์ประกอบของมาตรฐานรองรับ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)